

busch+müller

Montage- und Bedienungsanleitung

Instruction Manual

Notice d'utilisation

Gebruiksaanwijzing

Instrucciones de uso

Istruzioni per l'uso

Briq-XL E

Typ-Nr. | Type No. 156

MADE IN



GERMANY

DE

EN

FR

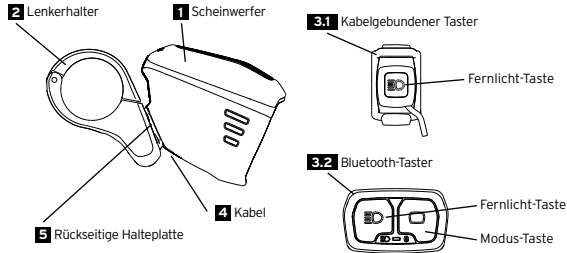
NL

ES

IT

Inhalt

1. Allgemeine Hinweise	Seite 4	7. Bedienung und Funktionen kabelgebundener Taster und Bluetooth-Taster	Seite 20
2. Verpackungsinhalt	Seite 5	8. Funktionen & App	Seite 21
3. Sicherheitsinformationen	Seite 5	8.1. Kurvenlichtfunktion	Seite 21
4. Gesetzliche Bestimmungen	Seite 6	8.2. Fernlichtfunktion	Seite 21
5. Technische Angaben	Seite 6	8.3. Tagfahrlichtfunktion	Seite 22
6. Montage	Seite 7	8.4. Fahrmodi	Seite 23
6.1. Allgemeine Montagehinweise	Seite 7	8.5. busch+müller-App	Seite 24
6.2. Ausrichten des Scheinwerfers	Seite 8	9. Weitere Anmerkungen	Seite 26
6.3. Montagehinweise	Seite 10	10. Haftung	Seite 27
6.4. Anschluss Scheinwerfer	Seite 12		
6.5. Montage kabelgebundener Taster	Seite 14		
6.6. Montage und Verbindung Bluetooth-Taster	Seite 15		



**Montage- und Bedienungsanleitung für busch+müller E-Bike-Scheinwerfer 156 Briq-XL E mit digitalem Kurvenlicht, Fernlichtfunktion und App-Anbindung für Fahrräder mit Trethilfe (E-Bikes), (DC/AC).
Nicht zugelassen für kennzeichenpflichtige Fahrzeuge (schnelle E-Bikes)**

1. Allgemeine Hinweise

Diese Anleitung richtet sich an Anwender mit Kenntnissen und Erfahrung im Zusammenbau und der Montage von Fahrrad-Komponenten. Hierzu ist spezielles Werkzeug erforderlich. Falls Sie nicht wissen, wie Fahrradkomponenten zusammengebaut bzw. montiert werden oder nicht über geeignetes Werkzeug hierzu verfügen, wenden Sie sich bitte an einen Fahrradfachmann, um diese Arbeiten ordnungsgemäß durchführen zu lassen. Werden die Komponenten unsachgemäß zusammengebaut oder montiert, kann es zu einem Sturz mit ernststen Verletzungen kommen. Lesen und beachten Sie diese Anleitung sorgfältig und bewahren Sie diese auf.

busch+müller bietet ein unterschiedliches Produktportfolio von Fahrradbeleuchtungen an. Nicht jede Beleuchtung ist für jede Anwendung und für das Befahren jeder Oberflächenbeschaffenheit geeignet. Hier gibt es Einschränkungen. Falls Sie nicht sicher sind, welche Art der Fahrradbeleuchtung Sie benötigen, können Sie entweder unsere Service-Hotline unter +49 2354 915-7111 anrufen, eine E-Mail-Anfrage an service@bumm.de senden oder einen Fahrradfachhändler in Ihrer Nähe um Rat fragen.

2. Verpackungsinhalt

Scheinwerfer Briq-XL E | Lenkerhalter inkl. Zahnscheibe | Optional: kabelgebundener Taster oder Bluetooth-Taster | Bosch-Anschlusskabel und universelles Kabel mit offenen Litzen | Montage- und Bedienungsanleitung.

3. Sicherheitsinformationen

Diese Anleitung verwendet Signalwörter, um auf potentielle Gefahren oder wichtige Informationen hinzuweisen. Die Bedeutung dieser Signalwörter finden Sie nachstehend:

⚠️ WARNUNG Beschreibt eine Gefahrensituation, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwerwiegende Verletzungen zur Folge haben könnte.

VORSICHT Betrifft Informationen, die wichtig sind, jedoch nicht auf Gefährdungen hinweisen (z. B. Informationen zu Sachschäden).

Das **!** Symbol weist auf andere nützliche Informationen zu Ihrer neuen Fahrradkomponente hin.

VORSICHT Die Fahrradbeleuchtungen von busch+müller eignen sich für das Fahren bei fester Oberflächenbeschaffenheit. Vermeiden Sie mit Ihrer Beleuchtung extreme Einsätze und fahren Sie niemals Treppen hinunter. Vollführen Sie keine Sprünge, Stunts, Kunststücke, Hüpfen oder Schussfahrten in unebenem Gelände.

4. Gesetzliche Bestimmungen

Bevor Sie sich mit Ihrem Fahrrad im öffentlichen Straßenverkehr bewegen, müssen Sie sich mit den geltenden Gesetzen und Rechtsvorschriften Ihres Landes und den örtlichen Bestimmungen vertraut machen und diese jederzeit befolgen. In Deutschland finden Sie diese in der Straßenverkehrsordnung, außerhalb Deutschlands in anderen Quellen, abhängig von Ihrem jeweiligen Aufenthaltsort.

Die in Deutschland vorgeschriebene Montagehöhe für Scheinwerfer **1** liegt zwischen 40 und 120 cm. Nähere Angaben finden Sie in der Straßenverkehrszulassungsordnung. Gegebenenfalls können Sie sich auch an einen Fahrradfachhändler in Ihrer Nähe wenden. Sorgen Sie dafür, dass die Beleuchtung so angebracht und ausgerichtet ist, dass der entgegenkommende Verkehr nicht geblendet wird.

! Ihre Fahrradbeleuchtung sollte niemals abgedeckt sein. Stellen Sie sicher, dass die Beleuchtung ordnungsgemäß angebaut und ausgerichtet ist.

5. Technische Angaben

Abmessung Scheinwerfer: Höhe: 69 mm | Länge: 74 mm | Breite: 94 mm | Gewicht: 320 g

Abmessungen Scheinwerfer mit Halter: Höhe: 69 mm | Länge: 115 mm | Breite: 94 mm | Gewicht: 350 g

Bis zu 2.000 Lumen/150 Lux

Voraussetzung: mindestens 16 W Nennleistung bei 12-24 V am Lichtanschluss des Antriebssystems.

! Bis zu 8.500 Lumen: Voraussetzung: 60 W bei 12-60 V. Siehe „6.4. Anschluss“.

VORSICHT Niemals an einer Wechselspannungsquelle (z. B. an einem Dynamo) anschließen!
VORSICHT Wenn Ihr E-Bike über einen Dynamo zur Versorgung der Lichtanlage verfügt, benötigen Sie einen Standard-Dynamoscheinwerfer.

6. Montage

6.1. Allgemeine Montagehinweise

Scheinwerfer und Verkabelung - insbesondere das Kabel, das vom Lenkertaster zum Scheinwerfer führt - sind allesamt sicher am Fahrrad zu fixieren, sodass sie die Fahrt nicht behindern oder eine Gefahr darstellen.

⚠️ WARNUNG Gerät ein Kabel oder Scheinwerfer z. B. in die Speichen, besteht Verletzungs- und Lebensgefahr. Scheinwerfer am Fahrrad sicher mit beiliegendem busch+müller-Lenkerhalter so befestigen, dass er sich nicht von selbst verstellt und sich seine Position am Fahrrad nicht verändern kann. Diese Einstellung muss vor Inbetriebnahme überprüft werden. Bei Verwendung von anderen Haltern kann keine Gewähr für die sichere Befestigung übernommen werden.

⚠️ WARNUNG Um Stürze, Unfälle und schwere Verletzungen zu vermeiden, verwenden Sie ausschließlich den beigefügten Montagehalter **2** von busch+müller. Werden zur Montage der Fahrradbeleuchtung oder des Zubehörs ungeeignete oder nicht ordnungsgemäß platzierte Halterungen verwendet, können sich die Anbaukomponenten möglicherweise lösen, herunterrutschen und in den Radspeichen verfangen.

VORSICHT Halterungen niemals an konischen Bauteilen montieren!
Schrauben nur so fest anziehen, dass sich der Scheinwerfer **1** nicht von selbst verstellen kann. Dies ist insbesondere bei der Fahrt in unebenem Gelände wichtig.

VORSICHT Scheinwerfer nur an mitlenkenden Bauteilen montieren!

6.2. Ausrichten des Scheinwerfers

Stellen Sie den Scheinwerfer **1** so ein, dass entgegenkommende Verkehrsteilnehmer nicht geblendet werden. Auf einer vollständig ebenen Straße muss die horizontale Lichtkante (Hell-Dunkel-Grenze) bei eingeschaltetem Abblendlicht stets auf der Straße sichtbar sein!

Achtung: Auf blendfreie Ausrichtung des Scheinwerfers achten!

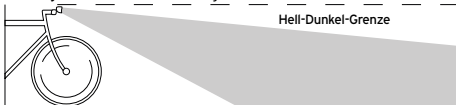


Abb.: Beispiel der Scheinwerfereinstellung bei eingeschaltetem Abblendlicht

⚠️ WARNUNG Benutzen Sie das Fahrrad nicht, wenn der Lichtstrahl Ihres Scheinwerfers **1** verstellt ist oder der Scheinwerfer **1** zu locker sitzt. Das Blenden des Gegenverkehrs kann zu Unfällen führen. Vor dem Ausrichten des Fahrrad-Scheinwerfers **1** lösen Sie zunächst die Schraube der Halterung. Achten Sie darauf, diese Schraube anschließend wieder korrekt anzuziehen.

⚠️ WARNUNG Regulieren Sie niemals die Leuchtweite Ihres Scheinwerfers **1** während der Fahrt! Schwere Stürze und Verletzungen können die Folge sein.

⚠️ WARNUNG Blicken Sie niemals direkt in den eingeschalteten Scheinwerfer **1**.
! Keine Überkopf-Montage des Scheinwerfers: Bei einer Überkopf-Montage wird das Lichtbild auf den Kopf gestellt. Der Gegenverkehr wird somit verkehrswidrig geblendet. Außerdem kann es zu Wasserschäden kommen, deren Folgen von der Gewährleistung ausgeschlossen sind.

6.3. Montagehinweise

Scheinwerfer Briq-XL E:

Scheinwerfer **1** am Fahrrad sicher mit beiliegendem Lenkerhalter **2** so befestigen, dass sich der Scheinwerfer **1** im Lenkerhalter **2** nicht durch auftretende Vibrationen verstellt. Beiliegende Zahnscheibe verwenden, um zu verhindern, dass sich der Scheinwerfer **1** im Lenkerhalter **2** durch auftretende Vibrationen verstellt.

⚠️ WARNUNG Diese Einstellung muss vor Erstinbetriebnahme überprüft werden. Bei Verwendung von anderen Haltern kann keine Gewähr für die sichere Befestigung übernommen werden. Scheinwerfer **1** niemals am Gabelbein, der Gabelkrone oder an konischen Bauteilen montieren.

Der mitgelieferte Lenkerhalter **2** ist für Lenker mit 31,8 mm Durchmesser geeignet. Die mitgelieferten Inlays ermöglichen auch eine Montage für Lenker mit 25,4 mm Durchmesser. Optional kann der Verpackung auch ein Lenkerhalter **2** für Lenker mit 35,0 mm Durchmesser beiliegen.

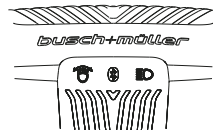
An der Rückseite des Scheinwerfers **1** befinden sich Indikator-Anzeigen für Kurvenlicht (Grün), Bluetooth (Blau) und Fernlicht (Blau). Den Scheinwerfer **1** so positionieren, dass die drei Indikator-Anzeigen bei der Fahrt gut zu sehen sind.

LEDs der Indikator-Anzeige:

Kurvenlicht-LED (linke LED) blinkt grün: Laufende Kalibrierung der Sensoren im Scheinwerfer **1**. Bitte halten Sie das Fahrrad mit dem Scheinwerfer möglichst ruhig, bis die Kalibrierung abgeschlossen ist.

Bluetooth-LED leuchtet blau: Bluetooth-Taster **3.2** verbunden

Fernlicht-LED leuchtet blau: Fernlichtfunktion ist aktiviert.



! Für eine individuelle Anpassung des Scheinwerfers kann die rückseitige Halteplatte **5** um 180° gedreht werden.

Hierfür die vier Schrauben M 3 x 8 mm, mit denen die Halteplatte **5** befestigt ist, lösen. Die Halteplatte **5** drehen und die Schrauben erneut so festziehen, dass sie sich nicht von selbst lösen können.

6.4. Anschluss Scheinwerfer

Scheinwerfer **1** Briq-XL E darf ausschließlich mit dem Kabel **4** an eine Gleichspannungsquelle, z. B. an einen E-Bike-Akku, angeschlossen werden. 12-60 V DC.

⚠️ WARNUNG Anschluss an eine Wechselspannungsquelle ist nicht zulässig und kann die Elektronik des Scheinwerfers zerstören!

Der Scheinwerfer **1** benötigt mindestens 16 W Nennleistung.

⚠️ WARNUNG Stellen Sie sicher, dass die Summe aller angeschlossenen Verbraucher nicht die vom System zur Verfügung gestellte Leistung übersteigt.

Ist die benötigte Leistung höher als Ihr System zur Verfügung stellen kann, kann dies einen Systemausfall zur Folge haben.

Der Anschluss dieses Scheinwerfers ist nur an Fahrzeugen zulässig, bei denen sichergestellt ist, dass nach Abschalten des Motors aufgrund niedrigen Akkustands des Fahrzeugs noch für mindestens 2 Stunden Strom für die Versorgung der Beleuchtungsanlage zur Verfügung steht.

Zum Anschluss an einen E-Bike-Akku muss das beiliegende Kabel **4** verwendet werden. Rot (+), Schwarz (-)

Für den Anschluss gibt es für ausgewählte E-Bike-Systeme spezielle Anschlusskabel. Wenden Sie sich bei Fragen hierzu bitte an den Fahrradfachhändler in Ihrer Nähe oder an unseren Service unter service@bumm.de oder +49 2354 915-7111.

! Dem Scheinwerfer **1** kann mehr Leistung zur Verfügung gestellt werden und er kann dadurch heller leuchten, wenn das vorhandene E-Bike-System dies beispielsweise durch die Nutzung von zwei Ports gleichzeitig erlaubt.

Ein entsprechendes Anschlusskabel für Bosch ist in unserem Ersatzteil-Shop unter www.bumm-shop.de zu bekommen (Art.-Nr. 424DBES3LPPA/140PB)

Leistungen von bis zu 220 Lux/8.500 Lumen sind damit erreichbar.

Voraussetzung: 60 W bei 12-60 V.

Die Standard-Leistungsaufnahme von 16 W ist über die busch+müller-App einstellbar. Mehr Informationen zur App finden Sie unter „8.5. busch+müller-App“.

! Scheinwerfer **1** entwickelt im Betrieb Wärme. Wird diese zu groß, regelt sich der Scheinwerfer zum Schutz leicht ab.

6.5. Montage kabelgebundener Taster

Der Scheinwerfer **1** verfügt je nach Ausführung über einen kabelgebundenen Taster **3.1**. Für die Montage den kabelgebundenen Taster **3.1** mit dem beiliegenden Befestigungsgummi sicher und gut zugänglich am Lenker befestigen, sodass dieser betätigt werden kann, ohne dass die Hand vom Lenker genommen werden muss. Montage möglich an Lenkern mit einem Durchmesser von 22 bis 32 mm.

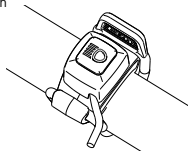
Kabel des Scheinwerfers **1** und kabelgebundenen Taster **3.1** miteinander verbinden.

! Darauf achten, dass der Kabelausgang am kabelgebundenen Taster **3.1** nach unten zeigt.

! Wenn der Scheinwerfer **1** mit einem Bluetooth-Taster **3.2** verbunden ist, ist der kabelgebundene Taster **3.1** deaktiviert.

Upgrade kabelgebundener Taster auf Bluetooth-Taster Blucon:

Siehe 6.6. Montage und Verbindung Bluetooth-Taster



6.6. Montage und Verbindung Bluetooth-Taster

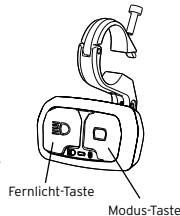
Wird der kabelgebundene Taster durch den Bluetooth-Taster (Artikel Nr. 456BT / EAN: 4006021015333) ersetzt, den offenen Stecker des Scheinwerfers für den kabelgebundenen Taster mit dem dazugehörigen Blindstopfen verschließen, um das Eindringen von Schmutz und Wasser zu verhindern.

Der Scheinwerfer **1** ist werkseitig so konzipiert, dass er sich mit jedem Blucon Bluetooth-Taster **3.2** koppeln lässt.

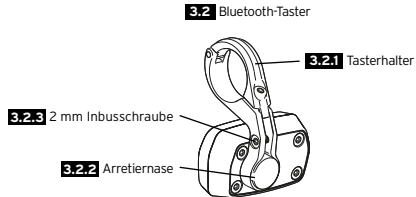
Bluetooth-Taster **3.2** mit beiliegendem Tasterhalter **3.2.1** sicher und gut zugänglich am Lenker befestigen, sodass dieser betätigt werden kann, ohne dass die Hand vom Lenker genommen werden muss. Montage möglich an Lenkern mit einem Durchmesser von 22,2 mm.

! Damit der Bluetooth-Taster **3.2** sich den individuellen Gegebenheiten des Cockpits anpasst, kann dieser verstellt bzw. gedreht werden, damit immer eine gute Erreichbarkeit gewährleistet ist.

Hierfür die Klemm-Schraube **3.2.3** des Tasterhalters (TX 7) lösen, den Bluetooth-Taster drehen, damit die Arretiernase **3.2.2** vor der Öffnung des Tasterhalters steht und den Bluetooth-Taster aus dem Tasterhalter schieben. Hierfür muss der Tasterhalter mindestens so weit geöffnet werden, dass die Arretiernase durch den Tasterhalter geschoben werden kann.



Nun kann der Bluetooth-Taster um 180° gedreht und wieder in den Tasterhalter eingesetzt werden. Vor dem erneuten Festziehen der Klemm-Schraube darauf achten, dass die Arretiernase hinter dem Tasterhalter sitzt und ein Herausrutschen des Bluetooth-Tasters aus dem Tasterhalter verhindert.



Bei der Erstinbetriebnahme verbinden und speichern sich Scheinwerfer **1** und Bluetooth-Taster **3.2** automatisch. Während des Verbindungsvorgangs leuchtet das Bluetooth-Symbol am Bluetooth-Taster **3.2** blau. Der Scheinwerfer **1** kann nach dem Einschalten für 5 Minuten mit einem Bluetooth-Taster **3.2** verbunden werden. Verbindet sich ein Bluetooth-Taster **3.2** nicht mit einem Scheinwerfer **1**, kann dies die folgenden Gründe haben:

Der Bluetooth-Taster **3.2** ist schon mit einem anderen Scheinwerfer verbunden.

Der Scheinwerfer **1** hat sich einen anderen Taster zur Steuerung gemerkt. Gespeicherte Taster können per App oder durch Firmware Reset gelöscht werden.

Bei erfolgreicher Verbindung erlischt die blaue LED des Bluetooth-Symbols am Bluetooth-Taster **3.2**, und am Scheinwerfer **1** leuchtet das Bluetooth-Symbol blau.

Zusätzlich zeigt die App den Verbindungsstatus an.

Sobald die Batterie im Bluetooth-Taster **3.2** unter 10 % Akkukapazität fällt, blinkt eine LED im Bluetooth-Taster **3.2** rot und die Fernlichtfunktion lässt sich nicht mehr einschalten. Dann umgehend die Batterie tauschen. Siehe „Batteriewechsel Bluetooth-Taster“

Falls der Bluetooth-Taster **3.2** ausgetauscht werden soll oder sich ein Taster nicht automatisch verbindet, muss die im Scheinwerfer **1** gespeicherte Taster-Information gelöscht werden. Dies funktioniert am einfachsten per App im Menü „Taster-Konfigurationsfenster“ mit dem Befehl „Taster von Scheinwerfer trennen“. Siehe auch „8.5. busch+müller-App“.

Alternativ kann der Scheinwerfer **1** auf Werkseinstellungen gesetzt werden.

Hierfür den Scheinwerfer **1** innerhalb von 150 Sekunden 5x stromlos schalten (über die E-Bike-Steuerung), ohne dass 30 Sekunden nach dem letzten Neustart überschritten werden. Somit werden alle individuellen Einstellungen gelöscht.

Wurde der verbundene Bluetooth-Taster **3.2** gelöscht, geht der Scheinwerfer **1** automatisch in einen Suchmodus und verbindet sich von selbst mit dem nächsten zur Verfügung stehenden Bluetooth-Taster **3.2**.

Wenn der Bluetooth-Taster **3.2** für 30 Sekunden nicht mit einem Scheinwerfer **1** verbunden ist, geht er in einen Stromsparmmodus. Drückt man auf eine Taste, wird der Bluetooth-Taster **3.2** aktiviert und versucht sich mit einem Scheinwerfer **1** zu verbinden. Dieser erste Tastendruck zum Verbinden löst noch keine Funktion am Scheinwerfer **1** aus.

! Um eine bestmögliche Bluetooth-Verbindung zu garantieren, sollten Scheinwerfer **1** und Bluetooth-Taster **3.2** so montiert werden, dass sich möglichst wenige Komponenten zwischen den beiden Geräten befinden.

Batteriewechsel Bluetooth-Taster

Wenn die Batterie des Bluetooth-Tasters **3.2** getauscht werden muss, kann der Bluetooth-Taster vom Tasterhalter **3.2.1** getrennt werden. Hierfür die Klemm-Schraube **3.2.3** des Tasterhalters (TX 10 Schraube) lösen, den Bluetooth-Taster so drehen, dass die Arretiernase **3.2.2** vor der Öffnung steht und den Bluetooth-Taster aus dem Tasterhalter schieben. Hierfür den Tasterhalter mindestens so weit öffnen, dass die Arretiernase durch den Tasterhalter geschoben werden kann.

Die vier Schrauben auf der Rückseite des Bluetooth-Tasters lösen und den rückseitigen Deckel des Bluetooth-Tasters abnehmen.

Um die Knopfzelle (CR2032) zu lösen, mit einem flachen Gegenstand von rechts nach links aushebeln. Neue Knopfzelle von links nach rechts einschieben.

Beim Wechsel der Knopfzelle darauf achten, dass die Flachdichtung unter dem rückseitigen Deckel des Bluetooth-Tasters **3.2** in richtiger Position verbleibt, bis der rückseitige Deckel des Bluetooth-Tasters **3.2** aufgesetzt und erneut festgeschraubt wird.

Bluetooth-Taster **3.2** wieder in den Tasterhalter **3.2.1** einsetzen und die Klemm-Schraube des Tasterhalters (TX 10 Schraube **3.2.3**) erneut so festziehen, dass sich nichts von selbst verstellen kann. Vor dem erneuten Festziehen der Schraube am Tasterhalter **3.2.1** darauf achten, dass die Arretiernase **3.2.2** hinter dem Tasterhalter **3.2.1** sitzt. Hierdurch wird der Bluetooth-Taster **3.2** gesichert.

7. Bedienung und Funktionen kabelgebundener Taster und Bluetooth-Taster

Ein- und Ausschalten des Scheinwerfers **1** (Abblendlicht) erfolgt über das Fahrzeugdisplay oder durch längeren Druck (ca. zwei Sekunden) auf den kabelgebundenen Taster **3.1** oder den Bluetooth-Taster **3.2** mit einem Druck der Modus-Taste.

Die Fernlichtfunktion wird durch kurzes Drücken des Tasters zu- bzw. ausgeschaltet. Bei eingeschaltetem Fernlicht leuchtet die LED des Tasters blau. Sobald andere Verkehrsteilnehmer geblendet werden können, darf keine Fernlichtfunktion verwendet werden. An rechtzeitiges Abblenden denken!

Werkseitig sind die Taster mit folgenden Funktionen belegt:

Funktionen kabelgebundener Taster **3.1:**

Taste lange drücken: Scheinwerfer an/aus

Taste kurz drücken: Fernlicht an/aus

Funktionen Bluetooth-Taster **3.2 Blucon:**

Fernlicht-Taste kurz drücken: Fernlicht an/aus

Fernlicht-Taste lang drücken: Helligkeit wechseln

Modus-Taste kurz drücken: Modus wechseln

Modus-Taste lang drücken: Scheinwerfer an/aus

Über die busch+müller-App kann die Tastenbelegung individuell angepasst werden. Mehr Informationen zur App finden Sie unter „8.5. busch+müller-App“.

8. Funktionen & App

8.1. Kurvenlichtfunktion

Beim Einschalten des Scheinwerfers **1** werden automatisch die Sensoren für die Kurvenlichtfunktion kalibriert. Dazu das Fahrrad kurz (ca. 1 Sekunde) ruhig stehen lassen. Während der Kalibrierung blinkt die Kurvenlicht-LED auf der Rückseite des Scheinwerfers **1** grün. Um eine einwandfreie Funktion des Kurvenlichts zu gewährleisten, muss die Kalibrierung vollständig abgeschlossen sein. Dann leuchtet die Kurvenlicht-LED dauerhaft grün und die Kurvenlichtfunktion ist aktiv.

Bei Kurvenfahrten wird der kurveninnere, bisher nicht beleuchtete, Bereich des Fahrwegs ausgeleuchtet. Die integrierte Sensorik ermittelt kontinuierlich die Neigung des Fahrzeugs und sorgt durch Zu- bzw. Abschalten der Kurvenlicht-LEDs für eine gute Ausleuchtung der Kurve, ohne den Gegenverkehr zu blenden.

Über die busch+müller-App können die Funktionen des Scheinwerfers **1** und des Bluetooth-Tasters **3.2**, wie z. B. die Kurvenlichtfunktion, individuell angepasst werden.

Mehr Informationen zur App finden Sie unter „8.5. busch+müller-App“.

8.2. Fernlichtfunktion

Die Fernlichtfunktion wird durch einen kurzen Tastendruck auf die Taste mit dem Fernlichtsymbol zu- bzw. ausgeschaltet. Bei eingeschaltetem Fernlicht leuchtet die Fernlicht-LED des Bluetooth-Lenkertasters **3.2** blau. Sobald andere Verkehrsteilnehmer geblendet werden können, darf keine Fernlichtfunktion verwendet werden. An rechtzeitiges Abblenden denken!

Durch zweimaliges kurzes Betätigen der Taste mit dem Fernlichtsymbol kann die Fernlichtfunktion als Lichthupe verwendet werden. Diese Verwendung ist nur in Situationen zulässig, wenn ein anderer Verkehrsteilnehmer darauf aufmerksam gemacht werden soll, dass er sich oder andere gefährdet.

Über die busch+müller-App können die Funktionen des Scheinwerfers **1** und des Bluetooth-Tasters **3.2**, wie z. B. die Fernlichtfunktion, individuell angepasst werden.

Mehr Informationen zur App unter 8.5. busch+müller-App“.

8.3. Tagfahrlichtfunktion

Im eingeschalteten Zustand ist der Scheinwerfer **1** immer im SENSO-Betrieb. Im Hellen schaltet der Scheinwerfer **1** automatisch die Tagfahrlichtfunktion ein. Der Scheinwerfer **1** leuchtet gedimmt auf die Straße. Die zusätzlichen Tagfahr-LEDs leuchten mit voller Helligkeit. Maximale Sichtbarkeit für entgegenkommenden Verkehr! Bei Dämmerung und Dunkelheit wechselt der Scheinwerfer **1** automatisch in das Abblendlicht. Der Scheinwerfer **1** leuchtet hell auf die Straße. Die zusätzlichen Tagfahr-LEDs leuchten gedimmt, aber noch gut sichtbar, mit. Maximale Sicht auf der Straße. Der Hell-Dunkel-Sensor des Scheinwerfers **1** hat eine Umschaltverzögerung von ca. 8 Sekunden von Abblendlicht zu Tagfahrlichtfunktion. Hiermit ist eine zusätzliche Sicherheit gegeben. Dadurch wechselt der Modus nicht durch Scheinwerfer der vorbeifahrenden Autos kurzzeitig zur Tagfahrlichtfunktion und gibt durch eine gleichbleibende Ausleuchtung der Straße mehr Sicherheit.

Über die busch+müller-App können die Funktionen des Scheinwerfers **1** und des Bluetooth-Tasters **3.2**, wie z. B. die Tagfahrlichtfunktion, individuell angepasst werden.

Mehr Informationen zur App finden Sie unter „8.5. busch+müller-App“.

8.4. Fahrmodi

Der Scheinwerfer **1** verfügt über drei voreingestellte Fahrmodi, welche bei deaktivierter Tagfahrlichtfunktion oder geringer Umgebungshelligkeit greifen:

Stadt/City:

Angepasste/gedimmte Helligkeit bei guter Nahfeldausleuchtung.

Bessere Sichtbarkeit durch angepasste Umschaltchwelle Tagfahrlichtfunktion/Abblendlicht.

Überland/Road:

Weite Sicht durch konzentrierte Fernlichtfunktion.

Kurvenlicht-LEDs im Fernlicht aus - mehr Energie in die Weite

Offroad:

Kurvenlicht-LEDs im Fernlicht an - mehr Energie im Zentrum

Nahfeld-LEDs sind heller

Mehr Informationen zur App unter „8.5. busch+müller-App“.

8.5. busch+müller-App

Die busch+müller-App kann für iOS über den App Store und für Android über den Play Store geladen werden und verfügt über zahlreiche Funktionen, mit denen der Scheinwerfer **1** sowie gegebenenfalls der Bluetooth-Taster **3.2** individuell angepasst werden können.

Eigener Fahrmodi/Helligkeit/Fernlicht/Tagfahrlicht/Kurvenlicht:

Neben drei voreingestellten Fahrmodi kann ein individueller Modus mit frei konfigurierbaren Einstellungen der Leuchtbreiten und -weiten sowie Helligkeiten sowie das Zusammenspiel der verschiedenen Funktionen ausgewählt werden, wobei die Vorschriften der StVZO automatisch berücksichtigt werden.

Die App starten und mit dem Scheinwerfer verbinden. Auf die Schaltfläche „Mein Modus“ und auf das neu erscheinende Stift-Symbol klicken.

Unter den nun angezeigten Reitern kann der Scheinwerfer an die eigenen Vorlieben angepasst werden.

! Wenn unter Fernlicht der „Live-Modus“ aktiviert ist, schaltet der Scheinwerfer ins Fernlicht und erlaubt, die Einstellungen direkt einzusehen.

Tastenbelegung Bluetooth-Taster Blucon:

Neben den vorinstallierten Einstellungen kann der gegebenenfalls vorhandene Bluetooth-Taster **3.2** individualisiert werden.

Dafür die App starten und mit dem Scheinwerfer verbinden. Auf die Schaltfläche „Tasten-Konfiguration“ klicken. Lediglich der kurze Druck auf den Fernlicht-Taster ist laut StVZO dem Ein- bzw. Ausschalten der Fernlichtfunktion vorbehalten.

Leistungsaufnahme erhöhen:

Standardmäßig ist der Scheinwerfer **1** auf 16 Watt Nennleistung bei 12-24 V am Lichtanschluss des Antriebssystems voreingestellt und erreicht damit bis zu 2.000 Lumen/150 Lux.

Für eine Scheinwerferleistung von mehr als 50 W ist eine Eingangsspannung von mindestens 24 V erforderlich.

Wenn dem Scheinwerfer **1** mehr Leistung zur Verfügung gestellt wird, beträgt die Leistungsaufnahme bis zu 60 Watt. Die Lichtausbeute beträgt dann bis zu 8.500 Lumen/220 Lux.

9. Weitere Anmerkungen

Reinigung: Schützen Sie Ihren Scheinwerfer vor Wassereinwirkungen mit hohem Druck.

Richten Sie z. B. nie einen Wasserschlauch oder Hochdruckreiniger direkt auf den Scheinwerfer.

Transport: Sollten Sie Ihr Fahrrad bei Regen mit dem Auto transportieren, decken Sie den Scheinwerfer zum Schutz gegen eindringende Feuchtigkeit z. B. mit einer Plastiktüte ab.

Funktachos: Die Elektroniken von Funktachos und LED-Scheinwerfern können einander stören. Eine Reduzierung der Störung erreicht man durch größtmöglichen Abstand zwischen LED-Scheinwerfer und Funktacho sowie kleinstmöglichen Abstand zwischen Sender und Empfänger des Funktachos.

Entsorgung: Elektronische Komponenten gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind als Sondermüll zu entsorgen.

Reparaturen: Bei Mängeln wenden Sie sich bitte an Ihren Fahrrad-Fachhändler oder an unsere Serviceabteilung unter service@bumm.de oder +49 2354 915-7111.

10. Haftung

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung auftreten (z. B. Herunterfallen des Scheinwerfers, unzureichend sichere Montage und deren Konsequenzen, Eintauchen in Wasser oder andere Flüssigkeiten usw.), sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Die Gewährleistung erlischt außerdem, wenn der Scheinwerfer geöffnet wird.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Scheinwerfer und eine allzeit sichere Fahrt!

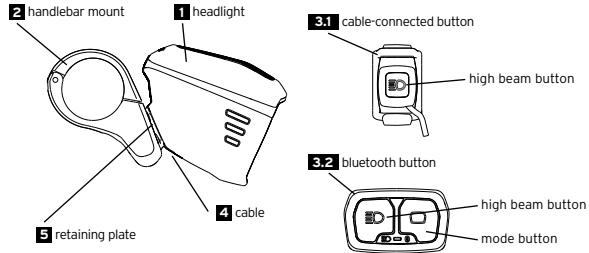
Ersatzteile finden Sie in unserem Ersatzteil-Shop www.bumm-shop.de

Technische Änderungen vorbehalten.

Busch & Müller KG • 58540 Meinerzhagen, Germany • Tel. +49 2354 915-7111 • service@bumm.de • www.bumm.de

Index

1. General information	Page 28	7. Operation and functions of wired buttons and bluetooth buttons	Page 45
2. Packaging contents	Page 29	8. Functions & App	Page 46
3. Safety information	Page 29	8.1. Curve light function	Page 46
4. Legal regulations	Page 30	8.2. High-beam function	Page 47
5. Technical specification	Page 32	8.3. Daytime running light function	Page 47
6.1. General assembly instructions	Page 32	8.4. Cycling modes	Page 48
6.2. Headlight alignment	Page 33	9. Further information	Page 50
6.3. Assembly instructions Briq-XL E	Page 35	10. Liability	Page 51
6.4. Headlight connection	Page 37		
6.5. Assembly of cable-connected button	Page 38		
6.6. Assembly and connection of bluetooth button Blucon	Page 39		



Assembly and Instruction Manual for busch+müller E-Bike Headlight Briq-XL E with digital curve light, High beam function and app connection for bikes with pedal assistance (E-Bikes), (DC/AC).
Not approved for vehicles requiring license plates (fast E-Bikes)

1. General information

These instructions are directed at persons with knowledge and experience in the assembly of bicycle components. Specialist tools may be required. Should you not have such experience or the required tools please enlist the service of a cycle specialist to ensure that this assembly is carried out correctly. Improper assembly may result in a fall or crash resulting in serious injury. Please read these instructions thoroughly and retain them for future reference, follow all the steps described and keep it in a safe place.

busch+müller produce an extensive product range of bicycle components. Not every component is suitable for each application or every terrain. Should you be unsure about which type of light component you require for your intended use, you may either contact our service-hotline under +49 2354 915 7111, or by E-mail to service@bumm.de or request advice from a specialist retailer.

2. Packaging contents

Headlight Briq-XL E | Handelbar bracket incl. toothed washer | Optional: cable-connected button or bluetooth button | Bosch connection cable and universal cable with open strands | Assembly and Instruction Manual.

3. Safety information

These instructions implement signal words to highlight potential dangers or important information. The meaning of the signal words is listed below:

⚠ WARNING Describes a hazardous situation which, if not avoided, could result in a fatal accident or serious injury.

NOTICE Indicates information considered important, but not hazard-related (e.g. information related to property damage).

The **!** symbol is used to provide other useful information about your new bicycle component.

NOTICE Bicycle components from busch+müller are suited to riding conditions on a firm riding terrain. Avoid use under extreme circumstances and never ride down steps or stairs. Do not use busch+müller components while performing jumps, stunts, tricks, hops or fast descents on uneven terrain.

4. Legal regulations

Before you operate your vehicle in public traffic, you are obliged to ensure that your vehicle complies with national and local laws and regulations, and you, as a traffic participant must abide by the traffic regulations that apply. These can be found in the Highway Code or national equivalent, and depending on the country, also at other sources.

In Germany, the prescribed mounting height for headlights **1** is between 40 and 120 cm. For details, consult your national Road Traffic Regulations or contact a local bicycle specialist retailer. Always make sure the headlight is mounted and aligned in a way to ensure that oncoming traffic is not blinded.

1 Make sure the headlight is not covered under any circumstances. Also, take care that the headlight has been mounted and aligned as prescribed.

FCC Compliance - Code of Federal Regulations §15.105 (b) information to the user:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Canada ISED:

This device complies with Industry Canada license exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: this device may not cause interference, and this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

5. Technical specification

Headlight dimensions:

Height: 69 mm | Length: 74 mm | Width: 94 mm | Weight: 320 g

Dimensions of headlight with bracket:

Height: 69 mm | Length: 115 mm | Width: 94 mm | Weight: 350 g

Up to 2,000 lumen/150 Lux

Requirement: at least 16 W at 12-24 V DC rated power at the light connection of the drive system

! Up to 8,500 lumen: Requirement: 60 W at 12-60 V. See „6.4. Connection“.

NOTICE Never connect to an AC voltage source (e.g. a dynamo)!

NOTICE If your e-bike has a dynamo to power the lighting system, you will need a standard dynamo headlight.

6. Assembly

6.1. General assembly instructions

Headlights and cabling - in particular the cable connecting handlebar switch to the headlight - must all be securely fastened to the bicycle so that they do not obstruct the ride or pose a hazard. Cables or headlights getting caught in the wheel spokes pose a risk of injuries or fatal accidents. Securely fasten the headlight to the bicycle using the enclosed busch+müller bracket on the fork crown so that it does not move inadvertently, and its position on the bicycle cannot change. This setting must be checked before first use. If other brackets are used, no guarantee can be given for secure attachment.

⚠ WARNING To avoid falls, accidents and severe injuries, always use the enclosed handlebar bracket assembly **2**. If unsuitable or improperly positioned brackets are used, the headlight may loosen and change position, slide down and, in the worst case, get caught in the wheel spokes.

NOTICE Never mount brackets on conical components!

Make sure to tighten all screws just sufficiently to ensure the headlight **1** cannot move inadvertently. This is particularly important when travelling on uneven terrain.

NOTICE Only mount headlights on components that move with the steering!

6.2. Headlight alignment

Align the bicycle headlight **1** in a way to ensure that oncoming traffic is not blinded. On a completely flat road, the horizontal light edge (cut-off line) must always be visible on the road!

Attention: Ensure a non-blinding orientation of the beam pattern



Image: correct beam orientation with light switched on

⚠ WARNING Do not use the bicycle if the light beam of your headlight **1** is misaligned or the headlight **1** is too loose. Blinding oncoming traffic can cause accidents. Before aligning the bicycle headlight **1**, loosen the bracket retaining screw first. Make sure to retighten this screw again afterwards.

⚠ WARNING Never adjust the light range of your headlight **1** while cycling! This may result in serious falls and injuries.

⚠ WARNING Never look directly into the light of the bicycle headlight **1** when switched on.

! No inverted mounting: Mounting the headlight in an inverted orientation will turn the beam pattern upside down. The light emitted will therefore be in violation of the traffic regulations and oncoming traffic is likely to be blinded. In addition, this may lead to damage caused by excessive water ingress, the consequences of which are excluded from our warranty.

6.3. Assembly instructions Briq-XL E

Securely attach the headlight **1** to the bicycle using the handlebar mount **2** provided so that it cannot move on its own and its position on the bicycle cannot change. Use the toothed washer provided to prevent the headlight **1** from moving in the handlebar mount **2** due to vibrations.

⚠ WARNING This setting must be checked before initial operation. If other brackets are used, no guarantee can be given for secure attachment. Never mount the headlight **1** on the fork leg, the fork crown or on conical components.

The handlebar mount **2** included as a standard accessory is suitable for handlebars with a diameter of 31.8 mm.

The inlays also included as standard accessories also enable mounting for handlebars with a diameter of 25.4 mm.

Optionally, the packaging can also include a handlebar mount **2** for handlebars with a diameter of 35.0 mm.

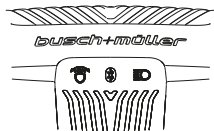
At the rear of the headlight **1** there are indicator lights for cornering lights (green), Bluetooth (blue) and high beam (blue). Position the headlight **1** so that the three indicator lights are clearly visible while driving.

Indication LEDs:

Cornering light LED (left LED) flashes green: Ongoing calibration of the sensors in the headlight **1**. Please keep the bicycle with the headlight as steady as possible until calibration is complete.

Bluetooth LED lights up blue: Bluetooth button **3.2** connected.

High-beam LED lights up blue: High-beam function activated.



! The rear retaining plate **5** can be rotated by 180° for individual adjustment of the headlight. For this purpose, loosen the four M 3 x 8 mm screws that secure the retaining plate **5**, turn the retaining plate **5** and tighten the screws again so that they cannot loosen by themselves.

6.4. Headlight connection

Headlight **1** Briq-XL E is only approved for connection to a DC voltage source, e.g. an e-bike battery, using the cable **4**. 12-60 V [DC|AC] Connection to an AC voltage source is not permitted and can destroy the headlight electronics. nominal power.

The headlight **1** requires at least 16 W.

⚠ WARNING Ensure that the sum of all connected loads does not exceed the power provided by the system.

If the required power is higher than your system can provide, this can result in a system failure. This headlamp may only be connected to vehicles where it is ensured that, after the engine has been switched off due to a low battery charge, power will be available to supply the lighting system for at least 2 hours.

The enclosed cable **4** must be used for connection to an e-bike battery.

Red (+), black (-)

Special connection cables are available for selected e-bike systems.

If you have any questions in this matter, please contact your local specialist bicycle dealer or our service team at service@bumm.de, or dial +49 2354 915-7111.

! More power can be made available to the headlight **1** and it can therefore shine brighter, for example: if the existing e-bike system, allows the connection to two ports simultaneously.

A suitable connection cable for Bosch is available in our spare parts store at www.bumm-shop.de (Art.-Nr. 424DBES3LPPA/140PB).

Outputs of up to 220 lux/8.500 lumens can be achieved. Requirement: 60 W at 12-60 V. The standard power consumption of 16 W can be changed via the busch+müller app. More information on the app is available under "8.5. busch+müller app".

! Headlight **1** generates heat during operation. If this becomes too high, the headlight **1** will self-regulate to a lower power as a protective measure.

6.5. Assembly of cable-connected button

Depending on the version, the headlight **1** has a cable-connected button **3.1**. Attach the cable-connected button **3.1** to the handlebar ensuring it is securely and easily accessible using the enclosed rubber O-ring so that it can be operated without having to take your hand off the handlebar. Can be mounted on handlebars with a diameter of 22 to 32 mm.

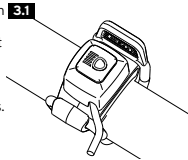
Connect the headlight **1** cable to the button **3.1**.

! Ensure that the cable outlet on the button **3.1** is pointing downwards.

! If the headlight **1** is connected to a Bluetooth button **3.2**, the cable-connected button **3.1** is deactivated.

Upgrade of cable-connected button to bluetooth button Blucon:

See 6.5. Assembly and connection of bluetooth button



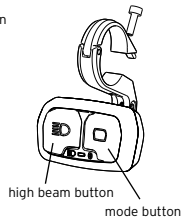
6.6. Assembly and connection of bluetooth button Blucon

To replace the cable-connected button by the bluetooth push-button (Item no. 456BT / EAN: 4006021015333), close the open jack on the headlight provided for the cable-connected button with the corresponding filler plug to prevent ingress of dirt and water. The headlight **1** is designed to be paired with any Blucon bluetooth button **3.2**.

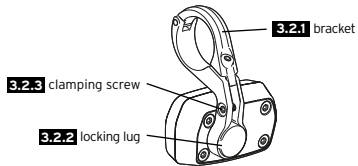
Attach the bluetooth button **3.2** to the handlebar ensuring it is securely and easily accessible using the enclosed bracket **3.2.1** so that it can be operated without having to take your hand off the handlebar. Can be mounted on handlebars with a diameter of 22.2 mm.

! To ensure that the bluetooth button **3.2** adapts to the individual cockpit conditions, it can be adjusted or rotated so that it is always easy to reach.

To this intent, loosen the clamping screw **3.2.3** of the bracket (TX 7), turn the bluetooth button so that the locking lug **3.2.2** is in front of the opening of the bracket, and slide the bluetooth button out of the bracket. Ensure that the bracket is opened at least far enough so that the locking lug can be pushed through the bracket.



3.2 bluetooth button



The bluetooth button can now be turned by 180° and reinserted into the bracket. Before retightening the clamping screw, make sure that the locking lug is positioned behind the bracket to prevent the bluetooth button from slipping out of the bracket.

During initial operation, the headlight **1** and bluetooth button **3.2** connect and save themselves automatically. During the connection process, the bluetooth symbol on the bluetooth button **3.2**

lights up blue. The headlight **1** can be connected to a Bluetooth button **3.2** for 5 minutes after switching on. The headlight **1** can be connected to a Bluetooth button **3.2** for 5 minutes after switching on. If a Bluetooth button **3.2** does not connect to a headlight **1**, this may be due to the following reasons:

The Bluetooth button **3.2** is already connected to another headlight.

The spotlight **1** has memorised a different button for control. Stored buttons can be deleted via the app or by resetting the firmware.

If the connection is successful, the blue LED of the Bluetooth symbol on the bluetooth button **3.2** goes off, and the bluetooth symbol on the headlight **1** lights up blue.

The app also indicates the connection status.

As soon as the battery in the Bluetooth button **3.2** falls below 10% battery capacity, an LED in the Bluetooth button **3.2** flashes red and the high beam function can no longer be switched on. Replace the battery immediately. See 'Replacing the Bluetooth button battery'.

If the bluetooth button **3.2** is to be replaced or a button does not connect automatically, delete the button information stored in the headlight **1**. The easiest way to do this is via the app in the "Button configuration window" menu with the command "Disconnect button from headlight". See also "8.5. busch+müller app".

Alternatively, the headlight **1** can be reset to the factory settings.

To this intent, shut off the headlight **1** 5 times within 150 seconds (via the e-bike control unit) **43**

without exceeding 30 seconds after the latest restart. This deletes all individual settings.

If the connected bluetooth button **3.2** has been deleted, the headlight **1** automatically goes into search mode and automatically connects to the next available bluetooth button **3.2**.

If the bluetooth button **3.2** is not connected to a headlight **1** within 30 seconds, it goes into power-saving mode. If you press any button, the bluetooth button **3.2** is activated and attempts to connect to a headlight **1**. This initial button press to connect does not yet trigger any function on the headlight **1**.

! To guarantee the best possible bluetooth connection, the headlight **1** and bluetooth button **3.2** should be mounted so that as few components possible are located between the two devices.

Replacing the bluetooth button battery

If the battery of the Bluetooth button **3.2** needs to be replaced, the Bluetooth button can be detached from the button holder **3.2.1**. To do this, loosen the clamping screw **3.2.3** of the button holder (TX 10 screw), turn the Bluetooth button so that the locking tab **3.2.2** is in front of the opening and push the Bluetooth button out of the button holder. To do this, open the button holder at least far enough so that the locking tab can be pushed through the button holder.

Loosen the four screws on the back of the Bluetooth button **3.2** and remove the back cover of the Bluetooth button.

To remove the button cell (CR2032), lever it out from right to left using a flat object.

Insert the new button cell from left to right.

When replacing the button cell, ensure that the flat seal under the rear cover of the Bluetooth button

3.2 remains in the correct position until the rear cover of the Bluetooth button **3.2** is replaced and screwed back on tightly.

Reinsert the Bluetooth button **3.2** into the button holder **3.2.1** and retighten the clamping screw of the button holder (TX 10 screw **3.2.3**) so that nothing can move out of place.

Before retightening the screw on the button holder **3.2.1**, ensure that the locking tab **3.2.2** is positioned behind the button holder **3.2.1**. This secures the Bluetooth button **3.2**.

7. Operation and functions of wired buttons and bluetooth buttons

The headlight **1** (low beam) can be switched on and off via the vehicle display or by pressing and holding (approx. two seconds) the wired button **3.1** or the Bluetooth button **3.2** with one press of the mode button.

The high-beam function is activated or switched off by briefly pressing the button. When the high-beam function is on, the LED on the button lights up blue.

Do not activate the high-beam function if there is a risk of dazzling other road users. Remember to dip your headlight in good time.

The factory-settings of the button functions are as follows:

Functions of wired button **3.1**:

Press and hold button: headlight on/off

Press button briefly: high-beam on/off

Bluetooth button 3.2 functions:

Press high-beam button briefly: high-beam on/off (legally required function)

Press and hold high-beam button: change brightness

Press mode button briefly: change mode

Press and hold mode button: headlight on/off

Use the busch+müller app to assign button functions as required.

See "8.5. busch+müller app" for additional information on the app.

8. Functions & App

8.1. Curve light function

When the headlight **1** is switched on, the sensors for the cornering light function are automatically calibrated. To do this, leave the bicycle stationary for a short time (approx. 1 second). During calibration, the cornering light LED on the rear of the headlight **1** flashes green. To ensure that the cornering light functions properly, the calibration must be completed. The cornering light LED will then light up green continuously and the cornering light function will be active.

When cornering, the area of the road on the inside of the bend, which was previously unlit, is illuminated. The integrated sensor technology continuously determines the inclination of the vehicle and ensures good illumination of the bend by switching the cornering light LEDs on or off without dazzling oncoming traffic.

The functions of the headlight **1** and the bluetooth button **3.2**, such as the curve light function, can be individually adjusted via the busch+müller app.

More information on the app under "8.5. busch+müller app "Cycling through curves".

8.2. High-beam function

The high beam function is switched on or off by briefly pressing the button with the high beam symbol. When the high beam is switched on, the high beam LED on the Bluetooth handlebar button **3.2** lights up blue. The high beam function must not be used if it could dazzle other road users. Remember to switch to low beam in good time!

The high-beam function can be used as a headlight flasher by briefly pressing the button with the high-beam symbol twice. This use is only permitted in situations where another road user should be made aware that they are endangering themselves or others..

Use the busch+müller app to assign the functions of the headlight **1** and bluetooth button **3.2**, such as, for example, the high-beam function, as required.

See "8.5. busch+müller app" for additional information on the app.

8.3. Daytime running light function

When switched on, the headlight **1** is always in the SENSO mode. In bright light, the headlight **1** automatically switches on the daytime running light. The headlight **1** shines dimmed onto the road. The additional daytime running LEDs light up at full brightness. Maximum visibility for oncoming traffic! At dusk and in the dark, the headlight **1** automatically switches to the night **47**

mode. The headlight **1** shines brightly onto the road. The additional daytime running LEDs are dimmed but still clearly visible. Maximum visibility on the road. The light/dark sensor of the headlight **1** has a switchover delay of approx. 8 seconds from night to day mode. This provides additional safety. As a result, the mode will not switch briefly to daytime running light due to the headlights of passing cars, and provides greater safety thanks to constant illumination of the road.

Use the busch+müller app to assign the functions of the headlight **1** and bluetooth button **3.2**, such as, for example, the daylight function, as required.

See “8.5. busch+müller app” for additional information on the app.

8.4. Cycling modes

The headlight **1** features three preset cycling modes:

Town/city:

Adjusted/dimmed brightness with good close-range illumination.

Enhanced visibility due to adjusted switching threshold for daytime running light function/low-beam

Touring/road:

Long distance illumination thanks to concentrated high beam function.

Curve light LEDs switched off in high-beam mode - for more energy into the distance

Offroad:

Curve light LEDs switched on in high-beam mode - for more energy focussing on the centre

Close-range LEDs are brighter

See “8.5. busch+müller app” for additional information on the app.

8.5. busch+müller app

The busch+müller app can be downloaded for IOS via the App Store and for Android via the Play Store and has numerous functions to customize the headlight **1** and, if required, the bluetooth button **3.2** as required.

Personal cycling modes/brightness/high-beam/daytime running light/curve light:

Apart from three preset cycling modes, an individual mode with freely configurable settings for light widths, distances and brightness, as well as interaction of the various functions can be freely selected, while the regulations of German StVZO are automatically taken into account.

Start the app and connect it to the headlight. Click on the “My mode” button and the new pencil icon that appears..

You can now adapt the headlight to your own preferences under the tabs displayed.

! If “Live mode” is activated under the high-beam tab, the headlight switches to high-beam and the settings can be viewed directly.

Assignment of bluetooth button Blucon:

Apart from the pre-installed settings, the bluetooth button **3.2**, if available, can be customized as required.

To this intent, start the app and connect it to the headlight. Click on "Button configuration". The button now appearing can be used to assign a function to each button. According to German StVZO, however, briefly pressing the high beam button is reserved for switching the high-beam function on or off.

Increase power input:

The headlight **1** is typically preset to 16 W at 12-24 V nominal power at the light connection of the drive system, achieving up to 2,000 lumen/150 lux.

For a headlight output of more than 50 W, an input voltage of at least 24 V is required.

If more power is made available to the headlight **1**, the power consumption is up to 60 W, generating a luminous efficacy of up to 8,500 lumen/220 lux.

9. Further information

Cleaning: Protect your headlight against exposure to water under high pressure.

For example, never point a water hose or high-pressure cleaner directly at the headlight.

Transport: If you transport your bike on your car in the rain, cover the headlight, with a plastic bag, for example, to prevent moisture penetration.

Radio speedometers: The electronics of radio speedometers and LED headlights may interfere with each other. Interference can be reduced by maximising the distance between the LED headlight and the radio speedometer and minimising the distance between the transmitter and receiver of the radio speedometer.

Disposal: Electronic components must not be handled as household waste but are to be disposed of as hazardous waste.

Repairs: In case of defects, please contact your specialist bicycle dealer or our service department at service@bumm.de oder +49 2354 915-7111.

10. Liability

We do not assume liability for any and all damage caused by improper handling (e.g. dropping the headlight, inadequate safety of assembly and its consequences, immersion in water or other liquids etc.).

Have fun with your new headlight and enjoy safe cycling!

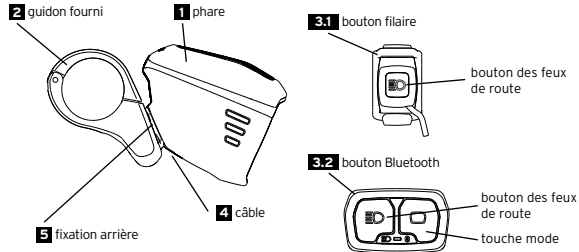
For spare parts please visit our spare part shop at www.bumm-shop.de


Technical modifications reserved.

Busch & Müller KG • 58540 Meinerzhagen, Germany • Tel. +49 2354 915-7111 • service@bumm.de • www.bumm.de

Table des matières

1. Remarques générales	Page 54	7. Utilisation et fonctions du bouton filaire et du bouton Bluetooth	Page 72
2. Contenu de l'emballage	Page 55	8. Fonctions & Application	Page 73
3. Informations de sécurité	Page 55	8.1 Fonction d'éclairage directionnel	Page 73
4. Dispositions légales	Page 56	8.2. Fonction plein phare	Page 74
5. Caractéristiques techniques	Page 58	8.3. Fonction feu de jour	Page 74
6. Montage	Page 59	8.4. Modes de conduite	Page 75
6.1. Consignes générales de montage	Page 59	8.5. Application busch+müller	Page 76
6.2. Alignement du phare	Page 60	9. Autres remarques	Page 78
6.3. Consignes de montage du Briq-XL E	Page 61	10. Responsabilité	Page 79
6.4. Connexion du phare	Page 64		
6.5. Montage du bouton filaire	Page 66		
6.6. Montage et connexion du bouton Bluetooth Blucon	Page 67		



Manuel de montage et d'utilisation du phare busch+müller Briq-XL E, avec éclairage directionnel, fonction plein phare et connexion à l'application, pour vélos à assistance électrique (E-Bikes), (DC ).
Non homologué pour les vélos nécessitant une immatriculation (vélos électriques rapides).

1. Remarques générales

Ces instructions s'adressent aux personnes disposant de connaissances et d'expérience dans le montage de composants de vélo. Des outils spécialisés peuvent être nécessaires. Si vous ne possédez pas cette expérience ou les outils requis, faites appel à un spécialiste du vélo afin de garantir un montage correct. Un montage incorrect peut provoquer une chute ou un accident, entraînant des blessures graves. Veuillez lire attentivement ces instructions et les conserver pour référence ultérieure. Suivez toutes les étapes décrites et gardez-les dans un endroit sûr.


busch+müller propose une large gamme de composants pour vélos. Tous les composants ne conviennent pas à toutes les applications ni à tous les terrains. Si vous n'êtes pas sûr du type de composant d'éclairage dont vous avez besoin pour l'usage prévu, vous pouvez contacter notre service d'assistance au +49 2354 915 7111, par email à service@bumm.de, ou demander conseil à un revendeur spécialisé.

2. Contenu de l'emballage


Phare Briq-XL E | Support de guidon incl. rondelle dentée | En option : bouton filaire ou bouton Bluetooth | Câble de connexion Bosch et câble universel à fils dénudés | Manuel de montage et d'utilisation.

3. Informations de sécurité

Ces instructions utilisent des mots de signalisation pour mettre en évidence les dangers potentiels ou des informations importantes. La signification de ces mots est précisée ci-dessous :

 AVERTISSEMENT Décrit une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner un accident mortel ou des blessures graves.

REMARQUE Indique les informations jugées nécessaires, mais qui ne sont pas liées au danger (par exemple, les informations relatives aux dommages matériels).

Le symbole **** est utilisé pour fournir d'autres informations utiles sur votre nouveau composant de vélo.

REMARQUE Les composants pour vélo busch+müller sont conçus pour une utilisation sur terrain roulant et stable. Évitez toute utilisation dans des conditions extrêmes et ne descendez jamais de marches ou d'escaliers. N'utilisez pas les composants busch+müller pour effectuer des sauts, cascades, figures, ou pour des descentes rapides sur terrain accidenté.

4. Dispositions légales

Avant de circuler sur la voie publique, vous êtes tenu de vous assurer que votre vélo est conforme aux lois et réglementations nationales et locales en vigueur. En tant qu'utilisateur de la route, vous devez également respecter les règles de circulation applicables, telles qu'elles figurent dans le Code de la route ou son équivalent national, ainsi que, selon le pays, dans d'autres textes de référence.

En Allemagne, la hauteur de montage prescrite pour les phares **1** est comprise entre 40 et 120 cm. Pour plus de détails, consultez la réglementation routière en vigueur dans votre pays ou adressez-vous à un revendeur spécialisé en vélos. Veillez toujours à ce que le phare soit monté et orienté de manière à ne pas éblouir les usagers venant en sens inverse.

! Veillez à ne jamais couvrir le phare. Assurez-vous également que le phare a été installé et orienté conformément aux prescriptions.

Conformité FCC - Code of Federal Regulations §15.105 (b) : informations destinées à l'utilisateur :

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites prévues pour un dispositif numérique de classe B, telles que définies dans la Partie 15 des règles de la FCC. Ces limites visent à offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, il n'existe aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière.

Si cet appareil cause effectivement des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision (ce qui peut être vérifié en allumant et éteignant l'appareil), l'utilisateur est invité à tenter de corriger ces interférences en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil sur une prise appartenant à un circuit différent de celui auquel le récepteur est raccordé.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Canada - ISED :

Cet appareil est conforme aux normes RSS d'Industrie Canada applicables aux appareils exempts de licence. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris celles susceptibles d'entraîner un fonctionnement indésirable.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, ce transmetteur radio ne peut fonctionner qu'avec une antenne de type et de gain maximal (ou inférieur) approuvés pour ce transmetteur par Industrie Canada. Afin de réduire le risque d'interférences radio pour les autres utilisateurs, le choix de l'antenne et de son gain doit être effectué de manière à ce que la puissance isotrope rayonnée équivalente (PIRE) ne dépasse pas le niveau nécessaire à une communication satisfaisante.

5. Caractéristiques techniques

Dimensions du phare :

Hauteur : 69 mm | Longueur : 74 mm | Largeur : 94 mm | Poids : 320 g

Dimensions avec support :

Hauteur : 69 mm | Longueur : 115 mm | Largeur : 94 mm | Poids : 350 g

Jusqu'à 2 000 lumens / 150 lux

Exigence : au moins 16 W sous une tension nominale de 12-24 V CC à la connexion d'éclairage du système d'entraînement.

! Jusqu'à 8 500 lumens : Exigence : 60 W sous 12-60 V. Voir « 6.4. Connexion ».

REMARQUE Ne connectez jamais à une source de tension alternative (par ex. une dynamo) !

REMARQUE Si votre vélo électrique est équipé d'une dynamo pour alimenter le système d'éclairage, vous devez utiliser un phare standard pour dynamo.

6. Montage

6.1. Consignes générales de montage

Les phares et les câbles, en particulier le câble reliant l'interrupteur de guidon au phare, doivent être fixés solidement au vélo afin de ne pas gêner la conduite ni présenter de danger. Si des câbles ou des phares venaient à se coincer dans les rayons de la roue, cela pourrait entraîner des blessures graves voire mortelles. Fixez solidement le phare au vélo à l'aide du support busch+müller fourni, sur la couronne de fourche, en veillant à ce qu'il ne puisse pas bouger involontairement et que sa position sur le vélo reste stable. Ce réglage doit être vérifié avant la première utilisation de l'appareil. En cas d'utilisation d'autres supports, aucune garantie ne peut être donnée quant à la sécurité de l'attache.

⚠ AVERTISSEMENT Pour éviter chutes, accidents et blessures graves, utilisez toujours le support de guidon fourni **2**. Si des supports inadaptés ou mal positionnés sont utilisés, le phare peut se desserrer et changer de position, glisser, et, dans le pire des cas, se coincer dans les rayons de la roue.

REMARQUE Ne montez jamais les supports sur des composants coniques ! Vérifiez que toutes les vis sont suffisamment serrées pour éviter que le phare **1** ne bouge involontairement. Cela est particulièrement important lors de déplacements sur un terrain accidenté.

REMARQUE Montez les phares uniquement sur des composants qui suivent le mouvement de direction !

6.2. Alignement du phare

Alignez le phare du vélo **1** de manière à ce que la ligne de coupure horizontale du faisceau lumineux soit toujours visible sur la chaussée, assurant ainsi que les usagers venant en sens inverse ne soient pas éblouis.

Attention : Veiller à ce que l'orientation du faisceau ne soit pas aveuglante.

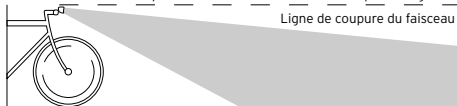


Image : orientation correcte du faisceau lorsque la lumière est allumée

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez pas le vélo si le faisceau de votre phare **1** est mal orienté ou si le phare **1** est trop lâche. L'éblouissement des usagers venant en sens inverse peut provoquer des accidents. Avant d'aligner le phare du vélo **1**, desserrez d'abord la vis de fixation du support. Veillez à resserrer cette vis ensuite.

⚠ AVERTISSEMENT Ne réglez jamais la portée de votre phare **1** en roulant ! Cela pourrait entraîner de graves chutes et blessures.

⚠ AVERTISSEMENT Ne regardez jamais directement le faisceau du phare du vélo **1** lorsqu'il est allumé.

! Ne pas monter à l'envers : Installer le phare dans une position inversée retournera le faisceau. La lumière émise sera alors non conforme au Code de la route et risque d'éblouir les usagers venant en sens inverse. De plus, cela peut provoquer des dommages dus à une infiltration excessive d'eau, dont les conséquences ne sont pas couvertes par notre garantie.

6.3. Consignes de montage du Briq-XL E

Fixez solidement le phare **1** au vélo à l'aide du support de guidon fourni **2** de manière à ce qu'il ne se dérègle pas et que sa position sur le vélo ne puisse pas changer. Utilisez la rondelle dentée fournie pour empêcher le phare **1** de se dérégler dans le support de guidon **2** sous l'effet des vibrations.

⚠ AVERTISSEMENT Ce réglage doit être vérifié avant la première utilisation. En cas d'utilisation d'autres supports, aucune garantie ne peut être donnée quant à la sécurité de la fixation. Ne montez jamais le phare **1** sur un bras de fourche, sur la couronne de fourche ou sur des composants coniques.

Le support de guidon **2** fourni en accessoire est adapté aux guidons d'un diamètre de 31,8 mm.

Les inserts, également fournis en accessoires, permettent le montage sur des guidons d'un diamètre de 25,4 mm.

En option, l'emballage peut également contenir un support de guidon **2** pour les guidons d'un diamètre de 35,0 mm.

À l'arrière du phare **1** se trouvent des voyants lumineux pour les feux de virage (vert), le Bluetooth (bleu) et les feux de route (bleu). Positionnez le phare **1** de manière à ce que les trois voyants lumineux soient bien visibles pendant la conduite.

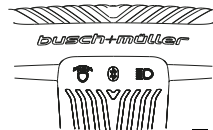
Voyants LED

La LED des feux de virage (LED gauche) clignote en vert : calibrage en cours des capteurs dans le phare **1**.

Veillez maintenir le vélo avec le phare aussi immobile que possible jusqu'à ce que le calibrage soit terminé.

LED Bluetooth allumée en bleu : bouton Bluetooth **3.2** connecté.

LED du plein phare allumée en bleu : fonction plein phare activée.



! La plaque de fixation arrière **5** peut être pivotée de 180° pour un réglage personnalisé du phare.

Pour ce faire, desserrez les quatre vis M3 x 8 mm qui maintiennent la plaque de fixation **5**, pivotez ensuite la plaque de fixation **5**, puis resserrez les vis afin qu'elles ne puissent pas se desserrer d'elles-mêmes.

6.4. Connexion du phare

Le phare **1** Briq-XL E n'est approuvé que pour une connexion à une source de tension continue, telle qu'une batterie de vélo électrique, en utilisant le câble fourni **4**. 12-60 V CC La connexion à une source de tension alternative n'est pas autorisée et peut endommager l'électronique du phare.

Le phare **1** nécessite une puissance nominale d'au moins 16 W.

⚠ AVERTISSEMENT Vérifiez que la somme de toutes les charges connectées ne dépasse pas la puissance fournie par le système.

Si la puissance requise dépasse la capacité de votre système, cela peut provoquer une défaillance du système.

Le raccordement de ce projecteur n'est autorisé que sur les véhicules pour lesquels il est garanti qu'après la coupure du moteur en raison d'un niveau de batterie faible, l'alimentation électrique du système d'éclairage est assurée pendant au moins 2 heures.

Le câble fourni **4** doit être utilisé pour la connexion à la batterie du vélo électrique.

Rouge (+), noir (-)

Des câbles de raccordement spéciaux sont disponibles pour certains systèmes de vélos électriques.

Pour toute question à ce sujet, veuillez contacter votre revendeur spécialisé en cycles ou notre service après-vente à l'adresse service@bumm.de ou au +49 2354 915-7111.

! Il est possible de fournir plus de puissance au phare **1**, ce qui permet d'augmenter sa luminosité, par exemple si le système de vélo électrique existant permet une connexion simultanée à deux ports.

Un câble de connexion adapté pour Bosch est disponible dans notre boutique de pièces détachées à l'adresse www.bumm-shop.de (Réf. : 424DBES3LPPA/140PB).

Des flux lumineux allant jusqu'à 220 lux (8 500 lumens) peuvent être atteints – exigence : 60 W sous 12-60 V.

La consommation électrique standard de 16 W peut être modifiée via l'application busch+müller. Des informations supplémentaires sur l'application sont disponibles dans « 8.5. Application busch+müller ».

! Le phare **1** génère de la chaleur pendant son fonctionnement. Si celle-ci devient trop élevée, le phare **1** régulera automatiquement sa puissance à un niveau inférieur par mesure de protection.

6.5. Montage du bouton filaire

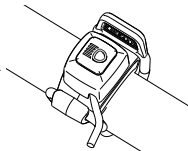
Selon la version, le phare **1** est équipé d'un bouton filaire **3.1**. Fixez le bouton filaire **3.1** sur le guidon, en veillant à ce qu'il soit solidement maintenu et facilement accessible à l'aide du joint torique en caoutchouc fourni, de manière à pouvoir l'utiliser sans retirer la main du guidon. Il peut être monté sur des guidons d'un diamètre de 22 à 32 mm. Branchez le câble du phare **1** au bouton filaire **3.1**.

! Veillez à ce que la sortie du câble du bouton filaire **3.1** soit orientée vers le bas.

! Si le phare **1** est connecté à un bouton Bluetooth **3.2**, le bouton filaire **3.1** est désactivé.

Mise à niveau du bouton filaire vers le bouton Bluetooth Blucon :

Voir 6.6. Montage et connexion du bouton Bluetooth.



6.6. Montage et connexion du bouton Bluetooth Blucon

Pour remplacer le bouton filaire par le bouton-poussoir Bluetooth (Référence : 456BT / EAN : 4006021015333), bouchez la prise ouverte du phare prévue pour le bouton filaire à l'aide du bouchon obturateur correspondant, afin d'éviter toute pénétration de saleté ou d'eau.

Le phare **1** est conçu pour être appairé avec n'importe quel bouton Bluetooth Blucon **3.2**.

Fixez le bouton Bluetooth **3.2** sur le guidon en veillant à ce qu'il soit solidement et facilement accessible à l'aide du support fourni **3.2.1**, afin de pouvoir l'utiliser sans retirer la main du guidon. Il peut être monté sur des guidons d'un diamètre de 22,2 mm.

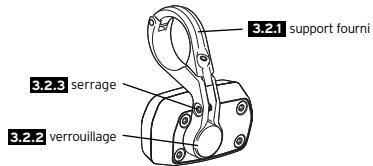
! Pour garantir que le bouton Bluetooth **3.2** s'adapte aux conditions individuelles du poste de pilotage, il peut être ajusté ou pivoté afin qu'il reste toujours facilement accessible.

Pour ce faire, desserrez la vis de serrage **3.2.3** du support (TX7). Ensuite, tournez le bouton Bluetooth de manière à ce que l'ergot de verrouillage **3.2.2** soit positionné devant l'ouverture du support, puis faites glisser le bouton Bluetooth hors du support. Veillez à ouvrir le support suffisamment pour que l'ergot de verrouillage puisse passer à travers celui-ci.

bouton des feux de route touche mode



3.2 bouton Bluetooth



Le bouton Bluetooth peut désormais être tourné de 180° puis réinséré dans le support. Avant de resserrer la vis de serrage, assurez-vous que l'ergot de verrouillage est positionné derrière le support afin d'empêcher le bouton Bluetooth de sortir du support.

Lors de la première utilisation, le phare **1** et le bouton Bluetooth **3.2** se connectent automatiquement et enregistrent leurs réglages. Pendant le processus de connexion, le symbole Bluetooth sur le bouton Bluetooth **3.2** s'allume en bleu. Le phare **1** peut être connecté à un bouton Bluetooth **3.2** pendant 5

minutes après sa mise sous tension.

Si un bouton Bluetooth **3.2** ne parvient pas à se connecter au phare **1**, cela peut être dû aux raisons suivantes :

Le bouton Bluetooth **3.2** est déjà connecté à un autre phare.

Le phare **1** a mémorisé un autre bouton pour le contrôle. Les boutons enregistrés peuvent être supprimés via l'application ou en réinitialisant le firmware.

Si la connexion réussit, le voyant bleu du symbole Bluetooth sur le bouton Bluetooth **3.2** s'éteint et le symbole Bluetooth sur le phare **1** s'allume en bleu.

L'application indique également l'état de la connexion.

Dès que la batterie du bouton Bluetooth **3.2** tombe en dessous de 10 % de sa capacité, une LED clignote en rouge dans le bouton Bluetooth **3.2** et la fonction feux de route ne peut plus être activée. Remplacez alors immédiatement la batterie. Voir « Remplacement de la batterie du bouton Bluetooth ».

Si le bouton Bluetooth **3.2** doit être remplacé ou si un bouton ne se connecte pas automatiquement, supprimez les informations du bouton stockées dans le phare **1**. La manière la plus simple de procéder est d'utiliser l'application, dans le menu « Fenêtre de configuration du bouton », en sélectionnant la commande « Déconnecter le bouton du phare ». Voir également « 8.5. Application busch+müller ».

Alternativement, le phare **1** peut être réinitialisé aux paramètres d'usine.

Pour ce faire, éteignez le phare **1** cinq fois en l'espace de 150 secondes (via l'unité de commande du vélo électrique) sans dépasser 30 secondes après le dernier redémarrage. Cette opération supprime tous les réglages personnalisés.

Si le bouton Bluetooth connecté **3.2** a été supprimé, le phare **1** passe automatiquement en mode recherche et se connecte au prochain bouton Bluetooth disponible **3.2**.

Si le bouton Bluetooth **3.2** n'est pas connecté à un phare **1** dans les 30 secondes, il passe en mode économie d'énergie. En appuyant sur n'importe quel bouton, le bouton Bluetooth **3.2** s'active et tente de se connecter à un phare **1**. Cette première pression pour établir la connexion n'actionne encore aucune fonction du phare **1**.

! Pour garantir une connexion Bluetooth optimale, le phare **1** et le bouton Bluetooth **3.2** doivent être montés de manière à ce qu'il y ait le moins de composants possible entre les deux appareils.

Remplacement de la batterie du bouton Bluetooth

Si la pile du bouton Bluetooth **3.2** doit être remplacée, le bouton Bluetooth peut être séparé du support de bouton **3.2.1**. Pour ce faire, desserrez la vis de serrage **3.2.3** du support du bouton (vis TX 10), tournez le bouton Bluetooth de manière à ce que le erretage **3.2.2** se trouve devant l'ouverture et retirez le bouton Bluetooth du support. Pour ce faire, ouvrez le support du bouton au moins suffisamment pour pouvoir faire passer le erretage à travers le support du bouton. Desserrez les quatre vis situées à l'arrière du bouton Bluetooth **3.2** et retirez le couvercle arrière du bouton Bluetooth.

Pour retirer la pile bouton (CR2032), faites levier de droite à gauche à l'aide d'un objet plat. Insérez la nouvelle pile bouton de gauche à droite.

Lors du remplacement de la pile bouton, veillez à ce que le joint plat situé sous le couvercle arrière du bouton Bluetooth **3.2** reste dans la bonne position jusqu'à ce que le couvercle arrière du bouton Bluetooth **3.2** soit remis en place et revissé.

Réinsérer le bouton Bluetooth **3.2** dans le support de bouton **3.2.1** et resserrer la vis de serrage du support de bouton (vis TX 10 **3.2.3**) de manière à ce que rien ne puisse se dérégler.

Avant de resserrer la vis sur le support du bouton-poussoir **3.2.1**, veillez à ce que le erretage **3.2.2** soit bien positionné derrière le support du bouton-poussoir **3.2.1**. Cela permet de sécuriser le bouton-poussoir Bluetooth **3.2**.

7. Utilisation et fonctions du bouton filaire et du bouton Bluetooth

L'allumage et l'extinction du projecteur **1** (feux de croisement) s'effectuent via l'écran du véhicule ou en appuyant longuement (environ deux secondes) sur le bouton filaire **3.1** ou le bouton Bluetooth **3.2** avec une pression sur la touche Mode.

La fonction plein phare est activée ou désactivée en appuyant brièvement sur le bouton. Lorsque la fonction plein phare est activée, la LED du bouton s'allume en bleu.

N'activez pas la fonction plein phare s'il y a un risque d'éblouir les autres usagers de la route. Pensez à rabattre votre phare à temps.

Les réglages d'usine des fonctions des boutons sont les suivants :

Fonctions du bouton filaire **3.1** :

Maintenir le bouton enfoncé : phare marche/arrêt

Appuyer brièvement sur le bouton : plein phare marche/arrêt

Fonctions du bouton Bluetooth **3.2** :

Appuyer brièvement sur le bouton plein phare : plein phare marche/arrêt (fonction obligatoire légalement)

Maintenir le bouton plein phare enfoncé : modifier la luminosité

Appuyer brièvement sur le bouton mode : changer de mode

Maintenir le bouton mode enfoncé : phare marche/arrêt

Utilisez l'application busch+müller pour attribuer les fonctions des boutons selon vos besoins. Voir « 8.5. Application busch+müller » pour des informations complémentaires sur l'application.

8. Fonctions & Application

8.1 Fonction d'éclairage directionnel

Lorsque le phare **1** est allumé, les capteurs de la fonction d'éclairage dans les virages sont automatiquement calibrés. Pour cela, laissez le vélo immobile pendant environ 1 seconde. Pendant le calibrage, la LED d'éclairage dans les virages située à l'arrière du phare **1** clignote en vert. Pour garantir le bon fonctionnement de l'éclairage dans les virages, le calibrage doit être entièrement terminé. La LED d'éclairage dans les virages s'allume alors en vert de manière permanente et la fonction d'éclairage dans les virages est active.

Dans les virages, la partie intérieure de la chaussée, jusqu'alors non éclairée, est désormais illuminée. Le système de capteurs intégré détecte en permanence l'inclinaison du véhicule et assure un bon éclairage du virage en allumant ou en éteignant les LED des feux de virage, sans éblouir les véhicules circulant en sens inverse.

Les fonctions du phare **1** et du bouton Bluetooth **3.2**, telles que la fonction d'éclairage directionnel, peuvent être réglées individuellement via l'application busch+müller.

Plus d'informations sur l'application sont disponibles sous « 8.5. Application busch+müller »

8.2. Fonction plein phare

La fonction feux de route s'active ou se désactive en appuyant brièvement sur le bouton portant le symbole des feux de route. Lorsque les feux de route sont activés, la LED des feux de route du bouton Bluetooth situé sur le guidon **3.2** s'allume en bleu. La fonction feux de route ne doit pas être utilisée si elle risque d'éblouir les autres usagers de la route. Pensez à baisser vos feux à temps !

La fonction plein phare peut être utilisée comme appel de phare en appuyant brièvement deux fois sur le bouton portant le symbole plein phare. Cette utilisation n'est autorisée que dans les situations où un autre usager de la route doit être averti qu'il se met lui-même ou met autrui en danger.

Utilisez l'application busch+müller pour attribuer, selon vos besoins, les fonctions du phare **1** et du bouton Bluetooth **3.2**, telles que la fonction plein phare.

Voir « 8.5. Application busch+müller » pour des informations complémentaires sur l'application.

8.3. Fonction feu de jour

Lorsqu'il est allumé, le phare **1** est toujours en mode SENSO. En pleine lumière, le phare **1** active automatiquement la fonction feu de jour. Le phare éclaire faiblement la route, tandis que les LED supplémentaires de la fonction feu de jour s'allument à pleine intensité. Visibilité maximale pour les usagers venant en sens inverse !

Au crépuscule et dans l'obscurité, le phare **1** passe automatiquement en mode nuit. Le phare éclaire alors la route intensément. Les LED supplémentaires de la fonction feu de jour sont atténuées mais restent clairement visibles, garantissant une visibilité maximale sur la route.

Le capteur jour/nuit du phare **1** comporte un délai de commutation d'environ 8 secondes entre les modes jour et nuit. Cela apporte une sécurité supplémentaire : le mode ne bascule pas brièvement sur la fonction feu de jour à cause des phares des véhicules croisés et assure une meilleure sécurité grâce à un éclairage constant de la route.

Utilisez l'application busch+müller pour attribuer les fonctions du phare **1** et du bouton Bluetooth **3.2**, telles que la fonction jour, selon vos besoins.

Voir « 8.5. Application busch+müller » pour des informations complémentaires sur l'application.

8.4. Modes de conduite

Le phare **1** propose trois modes de cyclisme prédéfinis :

Ville :

Luminosité ajustée/atténuée avec un bon éclairage de proximité.

Visibilité améliorée grâce à un seuil de commutation ajusté pour la fonction feu de jour / feu de croisement.

Touring/Route :

Éclairage longue distance grâce à la fonction plein phare.

Les LED de l'éclairage directionnel sont éteintes en mode plein phare - pour concentrer davantage d'énergie lumineuse sur la distance.

Tout-terrain :

Les LED de l'éclairage directionnel sont allumées en mode plein phare - pour concentrer davantage d'énergie lumineuse sur le centre.

Les LED de proximité sont plus lumineuses.

Voir « 8.5. Application busch+müller » pour des informations complémentaires sur l'application.

8.5. Application busch+müller

L'Application busch+müller peut être téléchargée pour iOS via l'App Store et pour Android via le Google Play Store. Elle offre de nombreuses fonctions permettant de personnaliser le phare **1** et, si nécessaire, le bouton Bluetooth **3.2**.

Mode de conduite personnalisé / Intensité / Plein phare / Feu de jour / Éclairage directionnel :

En plus des trois modes de cyclisme prédéfinis, un mode personnalisé avec des réglages librement configurables pour les largeurs d'éclairage, les distances et la luminosité, ainsi que pour l'interaction des différentes fonctions, peut être sélectionné librement, tout en respectant automatiquement les réglementations du StVZO allemand.

Lancez l'application et connectez-la au phare. Cliquez sur le bouton « Mon mode » puis sur la nouvelle icône en forme de crayon qui apparaît.

Vous pouvez désormais personnaliser le phare selon vos préférences sous les onglets affichés.

! Si le « Mode Live » est activé sous l'onglet plein phare, le phare passe en mode plein phare et les réglages peuvent être visualisés directement.

Affectation du bouton Bluetooth Blucon :

En plus des réglages préinstallés, le bouton Bluetooth **3.2**, si disponible, peut être personnalisé selon vos besoins.

Pour ce faire, lancez l'application et connectez-la au phare. Cliquez sur « Configuration du bouton ». Le bouton affiché peut désormais être utilisé pour attribuer une fonction à chaque bouton. Conformément au StVZO allemand, toutefois, une pression brève sur le bouton du plein phare est réservée à l'activation ou à la désactivation de la fonction plein phare.

Augmenter la puissance d'entrée :

Le phare **1** est généralement pré-réglé sur 16 W (pour une tension nominale de 12-24 V) au niveau de la connexion d'éclairage du moteur du vélo, atteignant jusqu'à 2 000 lumens / 150 lux. Pour une puissance de phare supérieure à 50 W, une tension d'alimentation d'au moins 24 V est requise.

Si davantage de puissance est fournie au phare **1**, la consommation électrique peut atteindre jusqu'à 60 W, ce qui correspond à un flux lumineux allant jusqu'à 8 500 lumens/220 lux.

9. Autres remarques

Nettoyage : Protégez votre phare contre les projections d'eau à haute pression.

Par exemple, ne dirigez jamais un tuyau d'arrosage ou un nettoyeur haute pression directement sur le phare.

Transport : Si vous transportez votre vélo en voiture sous la pluie, protégez le phare de l'humidité, par exemple en le recouvrant d'un sac en plastique.

Compteurs radio sans fil : les systèmes électroniques des compteurs radio sans fil et des phares à DEL peuvent interférer entre eux. Il est possible de réduire ce parasitage en observant l'écart le plus grand possible entre le phare à DEL et le compteur radio sans fil, ainsi qu'un écart minimal entre l'émetteur et le récepteur du compteur radio sans fil.

Élimination : Les composants électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être traités comme des déchets dangereux.

Réparations : En cas de défauts, veuillez contacter votre revendeur spécialisé en cycles ou notre service après-vente à l'adresse service@bumm.de ou au +49 2354 915-7111.

10. Responsabilité

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une manipulation incorrecte (par exemple, chute du phare, sécurité insuffisante lors du montage et ses conséquences, immersion dans l'eau ou tout autre liquide, etc.).

Profitez de votre nouveau phare et roulez en toute sécurité !

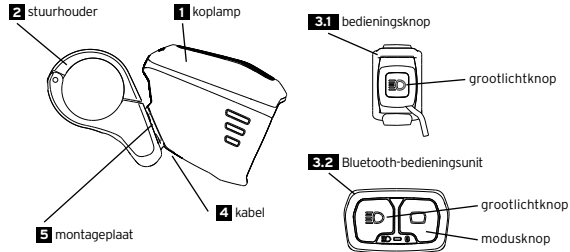
Pour les pièces détachées, veuillez visiter notre boutique de pièces détachées à l'adresse www.bumm-shop.de.

Sous réserve de modifications techniques.

Busch & Müller KG • 58540 Meinerzhagen, Germany • Tél. +49 2354 915-7111 • service@bumm.de • www.bumm.de

Inhoud

1. Algemene informatie	Blz. 82	7. Bediening en functies	
2. Inhoud van de verpakking	Blz. 83	kabelverbonden bedieningsknop	Blz. 98
3. Veiligheidsinformatie	Blz. 83	en bluetooth-bedieningsunit	
4. Wettelijke bepalingen	Blz. 84	8. Functies & app	Blz. 99
5. Technische gegevens	Blz. 84	8.1. Bochtenlicht-functie	Blz. 99
6. Monteren	Blz. 85	8.2. Grootlicht-functie	Blz. 99
6.1. Algemene montage-instructies	Blz. 85	8.3. Dagrijlicht-functie	Blz. 100
6.2. Afstellen van de koplamp	Blz. 86	8.4 Rijmodi	Blz. 101
6.3. Montage richtlijnen Briq-XL E	Blz. 88	8.5. busch+müller app	Blz. 102
6.4. Aansluiten van de koplamp	Blz. 90	9. Aanvullende opmerkingen	Blz. 104
6.5. Montage kabelverbonden bedieningsknop	Blz. 92	10. Aansprakelijkheid	Blz. 105
6.6. Montage en verbinding bluetooth-bedieningsunit Blucon	Blz. 93		



Montage- en gebruikershandleiding voor busch+müller E-Bike koplamp Briq-XL E met digitale bochtenverlichting, grootlicht-functie en app verbinding voor fietsen met trapondersteuning (E-Bikes), (DC/AC). Niet toegestaan voor kentekenplaat verplichte voertuigen (S-pedelecs)

1. Algemene informatie

Deze gebruikershandleiding is bedoeld voor gebruikers met kennis en ervaring in het assembleren en monteren van componenten voor fietsen. Indien u niet weet hoe componenten voor fietsen in elkaar gezet en/of gedemonteerd moeten worden of u beschikt niet over passend gereedschap, wendt u zich dan voor een correcte uitvoering van deze werkzaamheden tot een fietsspecialist. Worden de componenten niet correct in elkaar gezet of aangebracht, dan kan dit tot een valpartij met ernstig letsel leiden. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig en volg deze precies op; Bewaar deze als naslagwerk.

busch+müller biedt een uitgebreid productportfolio van fietscomponenten aan. Niet ieder component is voor iedere toepassing en voor het rijden op elke soort van wegoppervlak geschikt. Hier bestaan beperkingen. Indien u niet zeker bent, welke soort fietsverlichting u nodig heeft, dan kunt u bellen naar onze Service-Hotline in Duitsland, +49 2354 915-7111, een aanvraag per email zenden aan service@bumm.de, of vraag een fietsspecialist in uw omgeving om advies.

2. Inhoud van de verpakking

Koplamp Briq-XL E | Stuurhouder incl. gekartelde ring | Optioneel: kabelverbonden bedieningsknop of Bluetooth-bedieningsunit | Aansluitkabel met Bosch stekker en aansluitkabel met open einden | Montage- en gebruikershandleiding.

3. Veiligheidsinformatie

In deze gebruikershandleiding worden symbolen en signaalwoorden gebruikt, om op mogelijke risico's en belangrijke informatie te wijzen. De betekenis van deze symbolen en signaalwoorden vindt u onderstaand:

⚠ WAARSCHUWING Beschrijft een gevarensituatie, die bij niet-inachtneming dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

OPMERKING Informatie, die weliswaar belangrijk is, evenwel niet op een gevaar wijst, bijv. informatie over materiële schade.

Het symbool **!** verwijst naar andere nuttige informatie over uw nieuwe fietscomponent.

OPMERKING Fietscomponenten van busch+müller zijn geschikt voor het fietsen op wegen met een stevige vlakke ondergrond. Voorkom extreem ruw gebruik met uw fietscomponenten en rijd geen trappen af. Maak geen sprongen en doe geen stunts, kunststukjes, wheelies of downhill-ritten op oneffen terrein.

4. Wettelijke bepalingen

Voordat u uw fiets gaat gebruiken op de openbare weg, moet u zich eerst verdiepen in de wet- en regelgeving van uw land en omgeving en deze te allen tijde opvolgen. In Duitsland vindt u deze in de "Straßenverkehrsordnung", het Duitse wegenverkeersreglement, daarbuiten in andere bronnen afhankelijk van uw woon- of verblijfplaats.

De in Duitsland voorgeschreven montagehoogte voor koplampen **1** en voorreflectoren ligt tussen 40 en 120 cm. Nadere details vindt u in het wegenverkeersreglement. Indien nodig kunt u zich ook tot een fietsspecialist bij u in de buurt wenden. Zorg ervoor dat uw verlichting dusdanig is aangebracht en afgesteld, dat het tegemoetkomend verkeer niet wordt verblind.

! Uw fietsverlichting mag nooit afgedekt zijn. Let erop dat de verlichtingscomponenten deskundig aangebracht en juist afgesteld zijn.

5. Technische gegevens

Afmeting koplamp:

Hoogte: 72 mm | Lengte: 74 mm | Breedte: 94 mm | Gewicht: 320 g

Afmeting koplamp met houder:

Hoogte: 69 mm | Lengte: 115 mm | Breedte: 94 mm | Gewicht: 350 g

Tot 2.000 Lumen/150 Lux

Vereiste: tenminste 16 W bij 12-24 V nominaal vermogen op de lichtaansluiting van het aandrijfsysteem.

! Tot 8.500 Lumen: Vereiste: 60 W bij 12-60 V. Zie „6.4. Aansluiten“.

OPMERKING Nooit op een wisselstroombron (bijv. een dynamo) aansluiten!

OPMERKING Indien uw E-Bike voorzien is van een dynamo voor de verzorging van de lichtinstallatie, dan heeft u een standaard naafdynamo koplamp nodig.

6. Monteren

6.1. Algemene montage-instructies

Koplampen en bekabeling - in het bijzonder de kabel, die van de stuur-bedieningsknop naar de koplamp loopt - allemaal veilig op de fiets monteren, zodat deze tijdens een rit niet hinderen of voor gevaar zorgen. Mocht een kabel of de koplamp bijv. tussen de spaken komen, dan bestaat de kans op ernstig letsel en levensgevaar. Koplamp veilig met de meegeleverde busch+müller koplampbeugel op de vorkkroon bevestigen, zodat hij zich niet vanzelf kan verstellen en de positie op de fiets niet vanzelf kan veranderen. Deze instelling moet voor het eerste gebruik worden gecontroleerd. Bij gebruik van andere koplampbeugels kan geen garantie voor een veilige bevestiging worden geboden.

⚠ WAARSCHUWING Om valpartijen, ongevallen en zware verwondingen te vermijden, alleen de vanaf fabriek bijgevoegde stuurhouder **2** van busch+müller gebruiken. Worden voor de montage van de fietsverlichting of componenten ongeschikte of niet correct gemonteerde koplampbeugels gebruikt, dan zouden deze componenten los kunnen laten en/of verschuiven en daardoor tussen de spaken kunnen komen.

⚠ WAARSCHUWING Houders nooit aan conische onderdelen monteren!

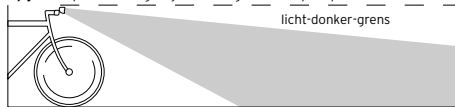
Boutjes zo stevig aandraaien, dat de koplamp **1** zich niet vanzelf kan verstellen en/of kan loslaten. Dat is in het bijzonder bij rijden op oneffen terrein van belang.

⚠ WAARSCHUWING Monteer de koplamp alleen op meesturende delen van de fiets zoals stuur of voorvork!

6.2. Afstellen van de koplamp

Stel de koplamp van de fiets **1** dusdanig af, dat tegemoetkomende verkeersdeelnemers niet verblind worden. Op een volledig vlak wegoppervlak moet de horizontale rand van de lichtbundel (licht-donker-grens) altijd op de weg zichtbaar zijn!

Opgelet: Op verblindingsvrije afstelling van de koplamp letten!



Afb.: Voorbeeld voor het afstellen van de koplamp bij ingeschakeld licht

⚠ WAARSCHUWING Gebruik de fiets niet, als de lichtstraal van de koplamp **1** niet correct is afgesteld of wanneer de koplamp **1** te los zit. Verblinden van het tegemoetkomend verkeer kan ongevallen veroorzaken. Vóór het afstellen van de koplamp **1** van de fiets altijd eerst de bout van de stuurhouder losdraaien. Let erop, deze bout na het afstellen weer vast te draaien.

⚠ WAARSCHUWING Verstel het verlichtingsbereik van de koplamp **1** nooit tijdens het rijden! Dit kan tot ernstige valpartijen en letsels leiden.

⚠ WAARSCHUWING Kijk nooit direct in de brandende koplamp **1**.

! Niet ondersteboven monteren: bij een ondersteboven gemonteerde koplamp wordt de lichtstraal op zijn kop gezet. Het tegemoetkomend verkeer wordt hierdoor verblind, hetgeen in strijd

is met de verkeersregels. Bovendien kan er schade ontstaan door spatwater; de gevolgen daarvan zijn van de garantie uitgesloten.

6.3. Montage richtlijnen Briq-XL E

Bevestig de koplamp **1** stevig aan de fiets met de bijgeleverde stuurhouder **2**, zodat deze niet vanzelf verschuift en niet van positie kan veranderen op de fiets. Gebruik de bijgeleverde tandwielschijf om te voorkomen dat de koplamp **1** in de stuurhouder **2** verschuift door trillingen.

⚠ WAARSCHUWING Deze instelling moet voor ingebruikname gecontroleerd worden. Bij gebruik van andere houders kan geen garantie voor een veilige bevestiging gegarandeerd worden. De koplamp **1** nooit op een vorkpoot, vorkkroon, of op conische delen monteren.

De bijgevoegde stuurhouder **2** is geschikt voor sturen met een diameter van 31,8 mm.

De bijgevoegde inzetstukken maken het mogelijk om de stuurhouder ook te monteren op een stuur met een doorsnede van 25,4 mm.

Optioneel kan de verpakking ook worden geleverd met een stuurhouder **2** voor sturen met een diameter van 35,0 mm.

Aan de achterkant van de koplamp **1** bevinden zich indicatorlampjes voor bochtverlichting (groen), Bluetooth (blauw) en grootlicht (blauw). Plaats de koplamp **1** zo dat de drie indicatorlampjes tijdens het rijden goed zichtbaar zijn.

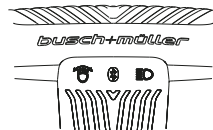
LEDs van de indicator weergave :

LED voor bochtverlichting (linker LED) knippert groen: lopende kalibratie van de sensoren in de koplamp **1**.

Houd de fiets met de koplamp zo stil mogelijk totdat de kalibratie is voltooid.

Bluetooth-LED brandt blauw: Bluetooth-bedieningsunit **3.2** is verbonden

Grootlicht LED brandt blauw: Grootlicht-functie is geactiveerd.



! Voor een individuele aanpassing van de koplamp kan de montageplaat aan de achterzijde **5** 180° gedraait worden.

Hiervoor de vier bouten M 3 x 8 mm, waarmee de montageplaat **5** bevestigd is losdraaien en vervolgens de montageplaat **5** draaien en de bouten opnieuw vastdraaien zodat deze zich niet vanzelf weer kunnen losdraaien.

6.4. Aansluiten van de koplamp

Koplamp **1** Briq-XL E uitsluitend en alleen met de kabel **4** op een gelijkstroom bron, bijv. op een E-Bike accu aansluiten. 12-60 V [DC|AC] Aansluiten op een wisselstroom bron is niet toegestaan en kan de elektronica van de koplamp beschadigen!

De koplamp **1** heeft tenminste 16 W aan nominaal vermogen nodig.

⚠ WAARSCHUWING Zorg ervoor dat de som van alle aangesloten verbruikers niet hoger is dan het vermogen dat door het systeem wordt geleverd.

Als het vereiste vermogen hoger is dan uw systeem kan leveren, kan dit leiden tot een systeemstoring. De aansluiting van deze koplamp is alleen toegestaan op voertuigen waarbij gegarandeerd is dat na het uitschakelen van de motor vanwege een laag accuniveau van het voertuig gedurende minimaal 2 uur stroom beschikbaar is voor de voeding van de verlichtingsinstallatie.

Voor het aansluiten op een E-Bike accu moet de bijgevoegde kabel **4** gebruikt worden.

Rood (+), zwart (-)

Voor de aansluiting zijn er speciale aansluitkabels voor bepaalde e-bike-systemen. Indien u vragen heeft wendt u zich dan tot een fietsspecialist in uw omgeving of onze serviceafdeling via service@bumm.de of +49 2354 915-7111.

! De koplamp **1** kan meer vermogen ter beschikking gesteld worden en daardoor feller branden, wanneer bij het betreffende model E-Bike systeem het mogelijk en toegestaan is om twee poorten tegelijkertijd te gebruiken.

Voor deze doeleinden kunt u in onze vervangingsonderdelen en accessoires webshop voor Bosch een kabel bestellen via www.bumm-shop.de (Art.-Nr. 424DBES3LPPA/140PB)

Een vermogen tot 220 Lux/8.500 lumen is daarmee te behalen. Vereiste: 60 W bij 12-60 V.

De standaard vermogensopname van 16 W is via de busch+müller app instelbaar.

Meer informatie over de app vindt u onder „8.5. busch+müller app“.

! De koplamp **1** genereert warmte tijdens het gebruik. Als deze te warm wordt, dan schakelt de koplamp **1** vanzelf over naar een lager vermogen ter bescherming.

6.5. Montage kabelverbonden bedieningsknop

De koplamp **1** beschikt afhankelijk van de uitvoering over een kabelverbonden bedieningsknop **3.1**

Voor de montage de kabelverbonden bedieningsknop **3.1** met het bijgevoegde bevestigingsrubber veilig en goed toegankelijk op het stuur bevestigen, zodat deze bediend kan worden zonder de handen van het stuur te nemen. Montage is mogelijk op sturen met een doorsnede van 22 tot 32 mm.

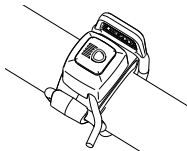
De kabel van de koplamp **1** en de kabelverbonden bedieningsknop **3.1** met elkaar verbinden.

! Let op, dat de kabeluitgang van de kabelverbonden bedieningsknop **3.1** naar beneden wijst.

! Als de koplamp **1** verbonden is met een bluetooth-bedieningsunit **3.2**, wordt de bedieningsknop **3.1** gedeactiveerd.

Upgrade kabelverbonden bedieningsknop naar een bluetooth-bedieningsunit Blucon:

Zie 6.6. Montage en verbinding bluetooth-bedieningsunit



6.6. Montage en verbinding bluetooth-bedieningsunit Blucon

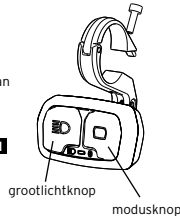
Wordt de kabelverbonden bedieningsknop vervangen door een bluetooth-bedieningsunit (Artikelnummer 456BT / EAN: 4006021015333), dan de open stekker van de koplamp voor de kabelverbonden bedieningsknop met de daarvoor bijgevoegde afdichtdop afsluiten om deze te beschermen tegen het indringen van vuil en water.

De koplamp **1** is vanaf de fabriek zo ontworpen, dat hij zich met iedere Blucon bluetooth-bedieningsunit **3.2** laat koppelen.

De bluetooth-bedieningsunit **3.2** met de bijgevoegde houder **3.2.1** veilig en goed toegankelijk op het stuur bevestigen, zodat deze bediend kan worden zonder de handen van het stuur te nemen. Montage mogelijk op sturen met een diameter van 22,2 mm.

! Om de bluetooth-bedieningsunit **3.2** aan te passen aan de omstandigheden op de cockpit van het stuur, kan deze versteld resp. gedraaid worden, zodat een goede bereikbaarheid altijd gegarandeerd is.

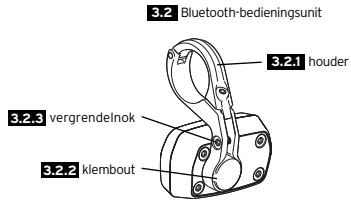
Hiervoor de klembout **3.2.3** van de bedieningsunit-houder (TX 7) losdraaien en de bluetooth-bedieningsunit draaien, zodat de vergrendelnok **3.2.2** voor de opening van de stuur bedieningsunit-houder staat en de bluetooth-bedieningsunit uit de bedieningsunit-houder geschoven kan worden. Hiervoor moet de bedieningsunit-houder ten minste zo ver geopend worden, dat de



vergrendelnok door de bedieningsunit-houder geschoven kan worden.

Nu kan de bluetooth-bedieningsunit 180° gedraaid worden en teruggeplaatst worden in de bedieningsunit-houder.

Voor het opnieuw vastdraaien van de klembout erop letten, dat de vergrendelnok achter de bedieningsunit-houder zit en het uitschijven van de bluetooth-bedieningsunit uit de bedieningsunit-houder voorkomt.



Bij ingebruikname verbinden zich de koplamp **1** en de bluetooth-bedieningsunit **3.2** automatisch. Tijdens het verbinden brandt het bluetooth-symbool op de bluetooth-bedieningsunit **3.2** blauw. De koplamp **1** kan gedurende 5 minuten na het inschakelen worden verbonden met een bluetooth-bedieningsunit **3.2**. Indien het niet lukt om de bluetooth-bedieningsunit te verbinden met een koplamp, dan kan dit komen door de volgende redenen: De bedieningsunit is al verbonden met een andere koplamp. De koplamp is al verbonden met een andere Blucon bedieningsunit. Opgeslagen bedienings-units kunnen per app of firmware reset verwijderd worden. Bij een succesvolle verbinding dooft de blauwe LED van het bluetooth-symbool op de bluetooth-bedieningsunit **3.2** en op de koplamp **1** brandt het bluetooth-symbool blauw. Aanvullend geeft de app de verbindingstatus aan.

Zodra de batterij in de bluetooth-bedieningsunit **3.2** onder 10 % batterij capaciteit komt, knippert een LED in de bluetooth-bedieningsunit **3.2** rood en laat de grootlicht-functie zich niet meer inschakelen. Dan met spoed de batterij vervangen. Zie „batterij vervanging bij bluetooth-bedieningsunit

Voor het geval de bluetooth-bedieningsunit **3.2** vervangen moet worden, of dat een drukknop zich niet automatisch verbindt, dan moet de in de koplamp **1** opgeslagen drukknop-informatie gewist worden. Dit functioneert het eenvoudigst via de app in het menu „drukknop-configuratie-scherm“ met de opdracht „Drukknop van de koplamp loskoppelen“. Zie ook „8.5. busch+müller-app“.

Als alternatief kan de koplamp **1** ook teruggezet worden op fabrieksinstelling. Hiervoor de koplamp **1** binnen 150 seconden 5x loskoppelen van de stroomtoevoer (via de E-Bike-schakeling), zonder dat de 30 seconden na de laatste nieuwe opstart overschreden wordt. Hiermee worden alle persoonlijke instellingen gewist.

Als de verbonden bluetooth-bedieningsunit **3.2** wordt gewist, dan gaat de koplamp **1** automatisch over in een zoekmodus en verbindt zich vanzelf met de volgende ter beschikking zijnde bluetooth-bedieningsunit **3.2**.

Wanneer de bluetooth-bedieningsunit **3.2** voor 30 seconden niet met een koplamp **1** verbonden is, dan gaat deze in een stroombesparingsmodus. Na het drukken op een drukknop van de bluetooth-bedieningsunit **3.2** wordt deze geactiveerd en probeert zich dan met een koplamp **1** te verbinden. Deze eerste druk op een drukknop om te verbinden activeert nog geen functie op de koplamp **1**.

! Om de best mogelijke bluetooth-verbinding te garanderen, de koplamp **1** en de bluetooth-bedieningsunit **3.2** zo monteren, dat zich indien mogelijk zo min mogelijk componenten tussen de beide apparaten bevinden.

Batterij vervangen bluetooth-bedieningsunit

Als de batterij van de Bluetooth-knop **3.2** moet worden vervangen, kan de Bluetooth-knop van de knophouder **3.2.1** worden losgemaakt. Draai hiervoor de klemschroef **3.2.3** van de drukknophouder (TX 10 schroef) los, draai de Bluetooth-drukknop zo dat de vergrendelingslip **3.2.2** voor de opening staat en schuif de Bluetooth-drukknop uit de drukknophouder. Open hiervoor de knophouder minstens zo ver dat de vergrendelingslip door de knophouder kan worden geschoven. Draai de vier schroeven aan de achterkant van de Bluetooth-knop **3.2** los en verwijder het achterdeksel van de Bluetooth-knop.

Om de knoopcel (CR2032) los te maken, wrik deze met een plat voorwerp van rechts naar links los.

Plaats de nieuwe knoopcel van links naar rechts.

Let er bij het vervangen van de knoopcel op dat de platte afdichting onder het achterdeksel van de Bluetooth-knop **3.2** in de juiste positie blijft zitten totdat het achterdeksel van de Bluetooth-knop **3.2** is geplaatst en opnieuw is vastgeschroefd.

Plaats de Bluetooth-knop **3.2** terug in de knophouder **3.2.1** en draai de klemschroef van de knophouder (TX 10-schroef **3.2.3**) opnieuw vast, zodat niets kan verschuiven.

Voordat u de schroef op de drukknophouder **3.2.1** weer vastdraait, moet u ervoor zorgen dat de vergrendelingslip **3.2.2** achter de drukknophouder **3.2.1** zit. Hierdoor wordt de Bluetooth-drukknop **3.2** vastgezet.

7. Bediening en functies kabelverbonden bedieningsknop en bluetooth-bedieningsunit

Het in- en uitschakelen van de koplamp **1** (dimlicht) gebeurt via het voertuigdisplay of door langer (ongeveer twee seconden) op de bedrade knop **3.1** of de Bluetooth-knop **3.2** te drukken met een druk op de modusknop.

De grootlicht functie wordt door kort drukken op de drukknop in - resp. uitgeschakeld. Bij ingeschakeld grootlicht brandt de LED in de drukknop blauw. Zodra er een kans is dat andere verkeersdeelnemers verblindt worden, mag de grootlicht-functie niet gebruikt worden. Denk aan het op tijd dimmen.

Fabrieksmatig zijn de bedieningsknoppen van de volgende functies voorzien:

Functies kabelverbonden bedieningsknop **3.1:**

Drukknop langer indrukken: Koplamp aan/uit

Drukknop kort indrukken: Grootlicht aan/uit

Functies bluetooth-bedieningsunit **3.2:**

Grootlicht-knop kort indrukken: Grootlicht aan/uit (wettelijk voorgeschreven functie)

Grootlicht-knop langer indrukken: Felheid wisselen

Modus-knop kort indrukken: Modus wissel

Modus-knop langer indrukken: Koplamp aan/uit

Via de busch+müller-app kan de drukknop programmering gepersonaliseerd worden. Meer informatie over de app vindt u onder „8.5. busch+müller-app“.

8. Functies & app

8.1. Bochtenlicht-functie

Bij het inschakelen van de koplamp **1** worden de sensoren voor de bochtverlichtingsfunctie automatisch gekalibreerd. Laat de fiets hiervoor even (ca. 1 seconde) stil staan. Tijdens de kalibratie knippert de bochtverlichtings-LED aan de achterkant van de koplamp **1** groen. Om een goede werking van de bochtverlichting te garanderen, moet de kalibratie volledig zijn voltooid. Vervolgens brandt de bochtverlichtings-LED continu groen en is de bochtverlichtingsfunctie actief. Bij het nemen van bochten wordt het binnenste deel van de rijbaan, dat tot nu toe niet verlicht was, verlicht. De geïntegreerde sensoren meten continu de helling van het voertuig en zorgen ervoor dat de bocht goed verlicht wordt door de bochtverlichting-leds in of uit te schakelen, zonder tegenliggers te verblinden.

Via de busch+müller app kunnen de functies van de koplamp **1** en de bluetooth-bedieningsunit **3.2**, zoals bijv. de bochtenlicht-functie, gepersonaliseerd worden. Meer Informatie over de app is te vinden onder „8.5. busch+müller app“.

8.2. Grootlicht-functie

De grootlichtfunctie wordt in- of uitgeschakeld door kort op de knop met het grootlichtsymbool te drukken. Als het grootlicht is ingeschakeld, brandt de grootlicht-led van de Bluetooth-stuurknop **3.2** blauw. Zodra andere verkeersdeelnemers kunnen worden verblind, mag de grootlicht-functie niet worden gebruikt. Denk eraan om tijdig te dimmen!

Door tweemaal kort drukken op de drukknop met het grootlicht symbool kan de grootlicht-functie ook als lichtsignaal worden gebruikt. Deze toepassing is alleen toegestaan in situaties waarin andere verkeersdeelnemers er op geattendeerd moeten worden dat ze een gevaar vormen voor zichzelf of voor anderen.

Via de busch+müller app kunnen de functies van de koplamp **1** en de bluetooth-bedieningsunit **3.2**, zoals bijv. de grootlicht-functie, gepersonaliseerd worden.

Meer informatie over de app is te vinden onder 8.5. busch+müller-app”.

8.3. Dagrijlicht-functie

De koplamp **1** staat altijd op SENSO-modus indien deze is ingeschakeld. Als het licht genoeg is schakelt de koplamp **1** automatisch over naar dagrijverlichting. De koplamp **1** schijnt gedimd op de straat. De extra dagrijlicht LEDs branden op maximale felheid. Maximale zichtbaarheid voor het tegemoedkomend verkeer! Bij schemer en in het donker schakelt de koplamp **1** automatisch naar de nacht-modus. De koplamp **1** brandt fel op het wegdek. De aanvullende dagrijlicht-LEDs branden gedimd mee, maar nog goed zichtbaar. Maximaal zicht op het wegdek. De licht-donker-sensor van de koplamp **1** heeft een omschakelvertraging van ca. 8 seconden voor het overschakelen van de nacht-modus naar de dag-modus. Hierdoor is voor een extra veiligheid gezorgd. Op die manier wisselt de modus niet door een koplamp van voorbijrijdende of tegemoedkomende auto's kort naar dagrijlicht en wordt door een gelijkblijvende verlichting van de rijweg meer veiligheid geboden.

Via de busch+müller app kunnen de functies van de koplamp **1** en de bluetooth-bedieningsunit **3.2**, zoals bijv. de dagrijlicht-functie gepersonaliseerd worden.

Meer informatie over de app is te vinden onder „8.5. busch+müller app”.

8.4. Rijmodi

De koplamp **1** beschikt over drie vooraf ingestelde rijmodi:

Stad/City:

Aangepaste/gedimde felheid met een goede nabijbereik verlichting.

Betere zichtbaarheid door een aangepaste schakeldrempel tussen dagrijlicht-functie/dimlicht.

Straat/Road:

Weite Sicht durch konzentrierte Fernlichtfunktion.

Bochtenlicht-LEDs bij grootlicht uit - meer energie naar veraf.

Offroad:

Bochtenlicht-LEDs bij grootlicht aan - meer energie in het centrum

Nabijbereik LEDs branden feller

Meer informatie over de app is te vinden onder „8.5. busch+müller-app”.

8.5. busch+müller app

De busch+müller app kan voor IOS via de App Store en voor Android via de Play Store geladen worden en beschikt over talrijke functies waarmee de koplamp **1** en indien van toepassing ook de bluetooth-bedieningsunit **3.2** gepersonaliseerd kunnen worden.

Persoonlijke rijmodi/felheid/grootlicht/dagrijverlichting/bochtenlicht:

Naast drie vooraf ingestelde rijmodi is het mogelijk om vrij configureerbare modi in te stellen voor de lichtbreedte en - of reikwijdte en tevens felheid. Daarnaast een vrije keuze van interactie tussen de verschillende functies, waarbij automatisch rekening wordt gehouden met de richtlijnen van de StVZO. (Duitse wegenverkeersreglement)

De app starten en met de koplamp verbinden. Op het schakelvlak „Mijn Modus“ en het nieuw tevoorschijn komende pensymbool klikken.

Onder de nu tevoorschijn komende tabbladen kan de koplamp naar eigen wens worden gepersonaliseerd.

! Wanneer onder grootlicht de „Live-Modus“ geactiveerd is, schakelt de koplamp naar grootlicht en zorgt ervoor dat de instellingen direct bekeken kunnen worden.

Drukknop configuratie bluetooth-bedieningsunit Blucon:

Naast de vooraf geïnstalleerde instellingen kan indien van toepassing de bluetooth-bedieningsunit **3.2** gepersonaliseerd worden.

Daarvoor de app starten en met de koplamp verbinden. Op het schakelvlak „Drukknop-configuratie“ klikken. Met het nu weergegeven schakelvlak kan aan iedere drukknop een functie worden toegewezen. Alleen de korte druk op de grootlicht-drukknop is volgens de StVZO voorbehouden voor het in- resp. uitschakelen van de grootlicht-functie.

Nominaal vermogen verhogen:

Standaard is de koplamp **1** op 16 Watt bij 12-24 V nominaal vermogen op de lichtaansluiting van het aandrijfsysteem ingesteld en bereikt daarmee tot 2.000 Lumen/150 Lux.

Voor een koplamp vermogen van meer dan 50 W is een ingangsspanning van minstens 24 V vereist.

Wanneer de koplamp **1** meer vermogen ter beschikking wordt gesteld, bedraagt de vermogensopname max. 60 Watt. De lichtopbrengst bereikt dan tot 8.500 Lumen/220 Lux.

9. Aanvullende opmerkingen

Schoonmaken: Bescherm uw koplamp tegen het binnendringen van water onder hoge druk.

Richt bijvoorbeeld nooit een waterstraal uit een waterslang of hoge-drukreiniger direct op de koplamp.

Transport: Wanneer u de fiets bij regen met de auto vervoert, dek dan de koplamp ter bescherming af tegen het binnendringen van vocht. Bijvoorbeeld met een plastic zak.

Draadloze snelheidsmeters: De elektronica van draadloze snelheidsmeters en LED-koplampen kunnen elkaar storen. De storing kan worden gereduceerd door de afstand tussen LED-koplamp en snelheidsmeter te vergroten en door een zo kort mogelijke afstand tussen zender en ontvanger van de draadloze snelheidsmeter te kiezen.

Verwijdering: Elektronische onderdelen horen niet bij het huisvuil. Ze horen bij een gescheiden afvalinzameling.

Reparatie: Voor het geval er een defect optreedt, wendt u zich dan tot een fietsspecialist of onze serviceafdeling via service@bumm.de of +49 2354 915-7111.

10. Aansprakelijkheid

Alle schades ontstaan door onbedoeld gebruik (bijv. vallen, onvoldoende veilige montage en daarmee samenhangende consequenties, slaan of stoten, aansluiten op een verkeerde stroombron, onderdompelen in water of andere vloeistoffen enz.) zijn van de garantie uitgesloten.

De garantie vervalt bovendien, wanneer de koplamp wordt geopend.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe koplamp en altijd een veilige reis!

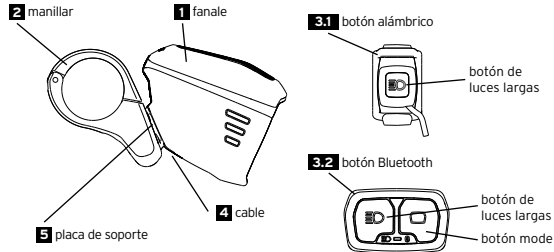
Vervangingsonderdelen en accessoires vindt u in onze shop www.bumm-shop.de


Technische wijzigingen voorbehouden.

Busch & Müller KG • 58540 Meinerzhagen, Germany • Tel. +49 2354 915-7111 • service@bumm.de • www.bumm.de

Índice

1. Indicazioni di carattere generale	Página 108	7. Manejo y funciones de botón alámbrico y botón Bluetooth	Página 124
2. Contenido della confezione	Página 109	8. Funciones & aplicación	Página 125
3. Informazioni relative alla sicurezza	Página 109	8.1 Función de luz de curva	Página 125
4. Disposizioni di legge	Página 110	8.2. Función de luz larga	Página 126
5. Dati tecnici	Página 110	8.3. Función de luz de circulación diurna	Página 126
6. Montaggio	Página 111	8.4. Modos de circulación	Página 127
6.1. Istruzioni generali per il montaggio	Página 111	8.5. Aplicación busch+müller	Página 128
6.2. Orientamento del fanale	Página 112	9. Ulteriori osservazioni	Página 130
6.3. Istruccioni de montaje Briq-XL E	Página 113	10. Responsabilità	Página 130
6.4. Conexión del foco	Página 116		
6.5. Montaje del botón alámbrico	Página 118		
6.6. Montaje y conexión botón Bluetooth Blucon	Página 119		



Instrucciones de montaje y uso para el foco de bicicleta eléctrica busch+müller Briq-XL E con luz de curva digital, función de luz larga y conexión a aplicación para bicicletas con pedaleo asistido (bicicletas eléctricas), (DC ).

No homologado para vehículos de matriculación obligatoria (bicicletas eléctricas rápidas).

1. Indicazioni di carattere generale

Le presenti istruzioni si rivolgono a utenti che dispongono di conoscenze ed esperienza nel campo dell'assemblaggio e del montaggio di componenti per biciclette. A tale scopo sono necessari attrezzi speciali. Qualora non sappiate come si assemblano e montano i componenti per biciclette o non disponiate di attrezzi adeguati, siete pregati di rivolgervi a un esperto di biciclette affinché svolga questi lavori in maniera corretta. Se i componenti vengono assemblati o montati in modo improprio, vi è rischio di caduta che potrebbe comportare lesioni gravi. Leggete e osservate queste istruzioni con scrupolosità e conservatele.


busch+müller offre una svariata gamma di fanali per biciclette. Non tutti i fanali sono adatti ad ogni applicazione e condizione del terreno. Qui ci sono delle limitazioni. Qualora non siate sicuri di quale tipo di fanale fa al vostro caso, potete chiamare la nostra hotline per l'assistenza clienti al numero +49 2354 915-7111, inviare la vostra richiesta per e-mail all'indirizzo service@bumm.de o chiedere consiglio a un rivenditore di biciclette nelle vostre vicinanze.

2. Contenuto della confezione


Foco Briq-XL E | Soporte para manillar con rueda dentada | Botón alámbrico o botón Bluetooth opcionales | Cable de conexión Bosch opcional | Instrucciones de montaje y uso.

3. Informazioni relative alla sicurezza

Le presenti istruzioni utilizzano parole di segnale al fine di richiamare l'attenzione su informazioni o potenziali pericoli. Il significato di tali termini di segnale è spiegato qui di seguito:

 AVVERTIMENTO Descrive una situazione di pericolo che in caso di inosservanza potrebbe avere come conseguenza la morte o gravi lesioni.

NOTA Riguarda informazioni importanti ma che non si riferiscono a un pericolo (per es. informazioni su possibili danni materiali).

Il simbolo **** fa presente altre informazioni utili relative al vostro nuovo componente per biciclette.

NOTA I componenti per biciclette della busch+müller sono adatti per la guida su terreni compatti. Evitate di esporre i vostri fanali a condizioni estreme e non scendete mai le scale con la bicicletta. Non effettuate salti o saltelli, stunts, acrobazie o corse veloci su terreni accidentati.

4. Disposizioni di legge

Prima di utilizzare la vostra bicicletta nel traffico stradale pubblico, dovete prendere familiarità con le leggi e direttive vigenti nel vostro Paese nonché con le disposizioni locali e rispettarle sempre. In Germania le trovate nel codice stradale tedesco, al di fuori della Germania presso altre fonti, a seconda del relativo luogo in cui siete.

La altura de montaje prescrita en Alemania para los faros **1** es de entre 40 y 120 cm. Encontrará más información al respecto en el Reglamento de Circulación. Si es necesario, también puede ponerse en contacto con un distribuidor especializado en bicicletas de su zona. Asegúrese de que la iluminación esté colocada y orientada de manera que no deslumbre a los vehículos que circulan en sentido contrario.

! Las luces de su bicicleta nunca deben estar cubiertas. Asegúrese de que las luces estén correctamente instaladas y alineadas.

5. Dati tecnici

Dimensiones del foco:

Altura: 69 mm | Longitud: 74 mm | Ancho: 94 mm | Peso: 320 g

Dimensiones del foco con soporte:

Altura: 69 mm | Longitud: 115 mm | Ancho: 94 mm | Peso: 350 g

Hasta 2.000 lumen/150 lux

Requisito: Mínimo de 16 W de potencia nominal a 12-24 V en la toma de luz del sistema de accionamiento.

! Hasta 8.500 lumen: Requisito: 60 W a 12-60 V. Ver „6.4. Conexión“.

NOTA ¡No conectar nunca a una fuente de tensión alterna (por ejemplo, a una dínamo)!

NOTA Si su bicicleta eléctrica dispone de una dínamo para alimentación del equipo de alumbrado, le hace falta un foco con dínamo corriente.

6. Montaggio

6.1. Istruzioni generali per il montaggio

Fanali e cablaggio - specialmente il cavo che porta dal pulsante del manubrio al fanale - devono essere tutti fissati in modo sicuro alla bicicletta in modo tale che non ostacolino la guida e non costituiscano un pericolo. Se un cavo o il fanale finisce per es. nei raggi della ruota, vi è pericolo di lesione o di morte. Fissare il fanale alla bicicletta con il supporto busch+müller fornito in dotazione sulla corona della forcella in modo tale che non si sposti da solo e non possa cambiare la sua posizione sulla bicicletta. Questa impostazione deve venire verificata prima della messa in esercizio. In caso di utilizzo di altri supporti, non è possibile garantire un fissaggio sicuro.

⚠ AVVERTIMENTO Al fine di evitare cadute, incidenti o gravi lesioni, utilizzare esclusivamente i supporti di montaggio **2** busch+müller forniti in dotazione. Se per il montaggio dei fanali o degli accessori vengono utilizzati supporti inadeguati o se essi non vengono applicati correttamente, i componenti di montaggio potrebbero staccarsi, scivolare verso il basso e incastrarsi nei raggi della ruota.

NOTA Non montare mai i supporti su componenti di forma conica! Stringere le viti solo con una coppia sufficiente affinché il fanale **1** non si possa spostare da solo. Ciò è importante soprattutto quando si percorrono terreni accidentati.

NOTA Instale los faros sólo en componentes que también dirijan!

6.2. Orientamento del fanale

Orientare il fanale **1** in modo tale da non abbagliare gli utenti della strada che viaggiano in senso contrario. Su una carreggiata completamente in piano, il bordo luce orizzontale ad anabbagliante acceso deve sempre essere visibile sulla strada!

Atención: ¡Asegurar una alineación no cegadora del foco!

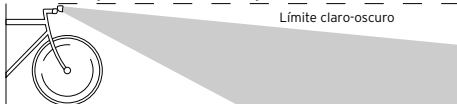


Figura: Ejemplo de ajuste del foco con la luz de cruce encendida

⚠ ADVERTENCIA No utilice la bicicleta si el haz de luz del faro delantero **1** está desajustado o si el faro delantero **1** está demasiado flojo. Deslumbrar a los vehículos que circulan en sentido contrario puede provocar accidentes. Antes de ajustar el faro delantero **1** de la bicicleta, afloje primero el tornillo del soporte. Asegúrese de volver a apretar correctamente este tornillo después.

⚠ ADVERTENCIA Nunca ajuste la altura de los faros **1** mientras conduce! Podría provocar caídas graves y lesiones.

⚠ AVVERTIMENTO Non guardare mai direttamente nel fanale della bicicletta **1** acceso **1**.

! No monte el faro en posición invertida: si se monta en posición invertida, la imagen luminosa se invertirá. De este modo, se deslumbrará al tráfico que circula en sentido contrario, lo que supone una infracción de las normas de tráfico. Además, pueden producirse daños por agua, cuyas consecuencias quedan excluidas de la garantía.

6.3. Instrucciones de montaje Briq-XL E

Fije el faro **1** a la bicicleta de forma segura con el soporte para manillar **2** incluido, de modo que no se mueva por sí solo y no pueda cambiar su posición en la bicicleta. Utilice la arandela dentada incluida para evitar que el faro **1** se mueva en el soporte para manillar **2** debido a las vibraciones.

⚠ AVVERTIMENTO Este ajuste se debe verificar antes de la puesta en servicio inicial. Si se

utilizan otros soportes no se asumirá ninguna garantía por una fijación segura. No montar nunca el foco **1** a los brazos de la horquilla, al puente de horquilla o a componentes cónicos..

El soporte para manillar **2** suministrado es adecuado para manillares de 31,8 mm de diámetro.

Los insertos suministrados permiten también un montaje a manillares de 25,4 mm de diámetro.

Opcionalmente, el embalaje también puede incluir un soporte para manillar **2** para manillares con un diámetro de 35,0 mm.

En la parte trasera del faro **1** hay indicadores para la luz de curva (verde), Bluetooth (azul) y luz larga (azul). Coloque el faro **1** de manera que los tres indicadores sean fácilmente visibles durante la conducción.

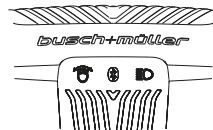
LEDs de los indicadores:

El LED de luz de curva (LED izquierdo) parpadea en verde: calibración en curso de los sensores del faro **1**.

Mantenga la bicicleta con el faro lo más quieto posible hasta que finalice la calibración.

El LED de Bluetooth azul está encendido: El botón Bluetooth **3.2** está conectado.

El LED de luz larga azul está encendido: La función de luz larga está activada.



! Para proceder a una adaptación individualizada del foco se puede girar 180° grados la placa de soporte trasera **5**.

Soltar a este efecto los cuatro tornillos M 3 x 8 mm que sujetan la placa de soporte **5**, girar la placa de soporte **5** y reapretar de nuevo los tornillos con la firmeza necesaria para que no se puedan soltar solos.

6.4. Conexión del foco

El foco **1** Briq-XL E se debe conectar únicamente mediante el cable **4** a una fuente de tensión continua, por ejemplo, a la batería de una bicicleta eléctrica. 12-60 V [DC|AC] La conexión a una fuente de tensión alterna no está permitida y puede destruir el sistema electrónico del foco!

El foco **1** requiere al menos 16 W de potencia nominal.

⚠ AVVERTIMENTO Asegúrese de que la suma de todas las cargas conectadas no supere la potencia suministrada por el sistema.

Si la potencia requerida es superior a la que su sistema puede proporcionar, puede producirse un fallo del sistema.

La conexión de este faro solo está permitida en vehículos en los que se garantice que, tras apagar el motor debido al bajo nivel de carga de la batería del vehículo, se dispone de electricidad para alimentar el sistema de iluminación durante al menos 2 horas.

Para conectar el foco a la batería de una bicicleta eléctrica, se debe utilizar el cable adjunto **4**.
Rojo (+), negro (-)

Para la conexión hay cables especiales para determinados sistemas de bicicletas eléctricas. Póngase en caso de preguntas en contacto con una tienda especializada de bicicletas cercana, nuestro servicio en service@bumm.de o el número de teléfono +49 2354 915-7111.

! Al foco **1** se puede proporcionar más potencia, pudiendo el foco alumbrar entonces con una mayor luminosidad, si el sistema de bicicleta eléctrica existente lo permite, por ejemplo, mediante el uso simultáneo de dos puertos.

Un cable de conexión correspondiente para Bosch está disponible en nuestra tienda de recambios www.bumm-shop.de (ref. nº 424DBES3LPPA/140PB), pudiendo alcanzarse entonces potencias de hasta 220 lux/8.500 lumen. Requisito: 60 W a 12-60 V.

La absorción de potencia estándar de 16 W puede ajustarse a través de la aplicación busch+müller. Más información sobre la aplicación figura en „8.5. Aplicación busch+müller“.

El foco delantero **1** genera calor durante el funcionamiento. Si éste aumenta demasiado, el foco **1** se desconecta ligeramente para proteger la carcasa de posibles quemaduras.

6.5. Montaje del botón alámbrico

El foco **1** dispone, según la versión, de un botón alámbrico **3.1**.

Para montarlo, fijar el botón alámbrico **3.1** seguramente y en lugar bien accesible mediante la goma de fijación adjunta al manillar, de modo que se pueda accionar sin retirar la mano del manillar. El montaje es posible a manillares de 22 a 32 mm de diámetro.

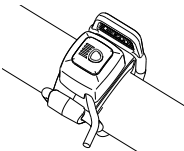
Conectar el cable del foco **1** al botón alámbrico **3.1**.

! Prestar atención a que la salida del cable en el botón alámbrico **3.1** apunte hacia abajo.

! Si el foco **1** está conectado a un botón Bluetooth **3.2**, el botón alámbrico **3.1** se desactiva.

Upgrade botón alámbrico a botón Bluetooth Blucon:

Ver 6.6. „Montaje y conexión botón Bluetooth“.



6.6. Montaje y conexión botón Bluetooth Blucon

Si se sustituye el botón alámbrico por el botón Bluetooth (N.º de artículo 456BT / EAN: 4006021015333), obturar el conector abierto del foco para el botón alámbrico con el tapón obturador pertinente para impedir que entre suciedad y agua.

El foco **1** está diseñado en fábrica para acoplarse a cualquier Blucon botón Bluetooth **3.2**.

Fijar seguramente el botón Bluetooth **3.2** con el soporte adjunto **3.2.1** a un lugar bien accesible del manillar, de modo que se pueda accionar sin retirar la mano del manillar. El montaje es posible a manillares de 22,2 mm de diámetro.

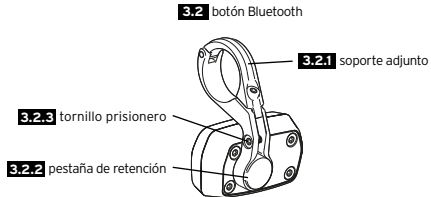
! Para que el botón Bluetooth **3.2** se adapte a las características individuales del cockpit, aquél se puede ajustar o girar a fin de garantizar siempre una accesibilidad adecuada.

Soltar a este efecto el tornillo prisionero **3.2.3** del soporte del botón (TX 7), girar el botón Bluetooth para que la pestaña de retención **3.2.2** se halle delante del orificio del soporte del botón y empujar el botón Bluetooth del soporte del botón. Para ello, el soporte del botón tiene que abrirse lo suficiente para permitir empujar la pestaña de retención a través del soporte del botón.

botón de
luces largas botón mode



El botón Bluetooth se puede girar ahora 180° e insertarse de nuevo en el soporte del botón. Antes de reapretar el tornillo prisionero, prestar atención a que la pestaña de retención esté alojada detrás del soporte del botón e impida que el botón Bluetooth se pueda salir del soporte.



En la puesta de servicio inicial, el foco **1** y el botón Bluetooth **3.2** se interconectan y memorizan automáticamente. Durante el proceso de interconexión se ilumina el LED azul del símbolo de Bluetooth en el

botón Bluetooth **3.2**. El foco **1** puede conectarse a un botón Bluetooth **3.2** durante 5 minutos después de encenderse. El foco **1** se puede conectar a un pulsador Bluetooth **3.2** durante 5 minutos después de encenderlo. Si un pulsador Bluetooth **3.2** no se conecta a un foco **1**, puede deberse a las siguientes razones:

El pulsador Bluetooth **3.2** ya está conectado a otro foco.

El foco **1** ha memorizado otro pulsador para su control. Los pulsadores memorizados se pueden borrar mediante la aplicación o reiniciando el firmware.

En caso de interconexión eficaz, se apaga el LED azul del símbolo de Bluetooth en el botón Bluetooth **3.2** y se ilumina el LED azul del símbolo de Bluetooth en el foco **1**.

La aplicación indica además el estado de la conexión.

Tan pronto la capacidad de la batería en el botón Bluetooth **3.2** baja a menos de 10 %, un LED rojo en el botón Bluetooth **3.2** parpadea y la función de luz larga no se puede activar más. Cambiar entonces inmediatamente la batería.

Si hace falta cambiar el botón Bluetooth **3.2** o un botón no se conecta automáticamente, resulta necesario eliminar los datos del botón memorizados en el foco **1**. Esto se hace de preferencia seleccionando el comando "Separar el botón del foco" en el menú "Ventana de configuración del botón" en la aplicación. Ver también "8.5. Aplicación busch+müller".

Alternativamente se pueden restablecer las configuraciones de fábrica en el foco **1**. Desconectar a este efecto 5 veces el foco **1** en un espacio de 150 segundos del sistema de

alimentación eléctrica (a través del sistema de mando de la bicicleta eléctrica) sin exceder de 30 segundos después de la última reconexión. De este modo se eliminan todas las configuraciones personalizadas.

Si se ha eliminado el botón Bluetooth **3.2** conectado, el foco **1** se coloca automáticamente en modo de búsqueda y se conecta por su cuenta al siguiente botón Bluetooth **3.2** disponible.

Si el botón Bluetooth **3.2** no está conectado durante 30 segundos con un foco **1**, se coloca en el modo de ahorro de electricidad. Pulsando una tecla, el botón Bluetooth **3.2** se activa e intenta conectarse con un foco **1**. Pulsando esta primera tecla para proceder a una conexión no se activa todavía ninguna función en el foco **1**.

! A fin de obtener la mejor conexión posible con Bluetooth, el foco **1** y el botón Bluetooth **3.2** deberían montarse de modo que haya el menor número de componentes posible entre ambos dispositivos.

Cambio de batería botón Bluetooth

Si es necesario cambiar la batería del pulsador Bluetooth **3.2**, este se puede separar del soporte del pulsador **3.2.1**. Para ello, afloje el tornillo de sujeción **3.2.3** del soporte del pulsador (tornillo TX 10), gire el pulsador Bluetooth de modo que la lengüeta de bloqueo **3.2.2** quede delante de la abertura y deslice el pulsador Bluetooth fuera del soporte. Para ello, abra el soporte del botón lo suficiente como para que la lengüeta de bloqueo pueda deslizarse a través del soporte del botón.

Afloje los cuatro tornillos de la parte posterior del pulsador Bluetooth **3.2** y retire la tapa trasera del pulsador Bluetooth.

Para soltar la pila de botón (CR2032), utilice un objeto plano para hacer palanca de derecha a izquierda.

Inserte la nueva pila de botón de izquierda a derecha.

Al cambiar la pila de botón, asegúrese de que la junta plana situada debajo de la tapa trasera del pulsador Bluetooth **3.2** permanezca en la posición correcta hasta que se coloque la tapa trasera del pulsador Bluetooth **3.2** y se vuelva a atornillar.

Vuelva a colocar el pulsador Bluetooth **3.2** en el soporte del pulsador **3.2.1** y vuelva a apretar el tornillo de sujeción del soporte del pulsador (tornillo TX 10 **3.2.3**) para que nada se pueda mover.

Antes de volver a apretar el tornillo del soporte del pulsador **3.2.1**, asegúrese de que la lengüeta de bloqueo **3.2.2** quede situada detrás del soporte del pulsador **3.2.1**. De este modo se fija el pulsador Bluetooth **3.2**.

7. Manejo y funciones de botón alámbrico y botón Bluetooth

El encendido y apagado del faro **1** (luces de cruce) se realiza a través de la pantalla del vehículo o pulsando prolongadamente (aproximadamente dos segundos) el botón con cable **3.1** o el botón Bluetooth **3.2** con una pulsación del botón de modo.

La función de luz larga se enciende y apaga pulsando brevemente el botón. Cuando la luz larga está encendida se ilumina el LED azul del botón. No se permite utilizar la función de luz larga cuando se pueda cegar a otros usuarios de la vía pública. Piense en apagar oportunamente la luz larga.

A los botones se han asignado en fábrica las funciones siguientes:

Funciones del botón alámbrico **3.1**:

Pulsar prolongadamente el botón: Encender/Apagar foco

Pulsar brevemente el botón: Encender/Apagar luz larga

Funciones del botón Bluetooth **3.2**:

Pulsar brevemente la tecla luz larga: Encender/Apagar luz larga (función reglamentaria)

Pulsar prolongadamente la tecla luz larga: Cambiar luminosidad

Pulsar brevemente la tecla de modo: Cambiar modo

Pulsar prolongadamente la tecla de modo: Encender/Apagar foco

A través de la aplicación busch+müller se puede personalizar la asignación de las teclas.

Más información sobre la aplicación figura en „8.5. Aplicación busch+müller“.

8. Funciones & aplicación

8.1. Función de luz de curva

Al encender el foco **1** se calibran automáticamente los sensores para la función de luz de curva. Para ello, mantenga la bicicleta inmóvil durante unos segundos (aprox. 1 segundo). Durante la calibración, el LED de luz de curva situado en la parte trasera del foco **1** parpadea en verde. Para garantizar el correcto funcionamiento de la luz de curva, la calibración debe completarse por completo. A continuación, el LED de la luz de curva se iluminará en verde de forma permanente y la función de luz de curva estará activa.

En las curvas, se ilumina la zona interior de la curva, que hasta ahora no estaba iluminada. El sistema de sensores integrado determina continuamente la inclinación del vehículo y, mediante el encendido o apagado de los LED de luz de curva, garantiza una buena iluminación de la curva sin deslumbrar al tráfico que circula en sentido contrario.

A través de la aplicación busch+müller se pueden personalizar las funciones del foco **1** y el botón Bluetooth **3.2**, como, por ejemplo, la función de luz de curva.

Más información sobre la aplicación figura en „8.5. Aplicación busch+müller“.

8.2. Función de luz larga

La función de luces largas se activa o desactiva pulsando brevemente el botón con el símbolo de luces largas. Cuando las luces largas están activadas, el LED de luces largas del botón Bluetooth del manillar

3.2 se ilumina en azul. No se debe utilizar la función de luces largas si puede deslumbrar a otros usuarios de la vía pública. ¡Recuerde bajar las luces a tiempo!

Pulsando dos veces brevemente el botón con el símbolo de luz larga se puede utilizar la función de luz larga como avisador óptico. Este uso está permitido únicamente para advertir a otros usuarios de la vía pública de que su conducta supone un riesgo para sí mismos u otros usuarios.

A través de la aplicación busch+müller se pueden personalizar las funciones del foco **1** y el botón Bluetooth **3.2**, como, por ejemplo, la función de luz larga.

Más información sobre la aplicación figura en „8.5. Aplicación busch+müller“.

8.3. Función de luz de circulación diurna

Cuando está encendido, el foco **1** siempre funciona en modo SENSO. En condiciones de luz, el foco **1** activa automáticamente la función de luz diurna. El foco **1** ilumina la carretera con una luz atenuada.

Los LED diurnos adicionales se iluminan con toda su intensidad. ¡Máxima visibilidad para el tráfico que viene en sentido contrario! Al anochecer y en la oscuridad, el foco **1** cambia automáticamente a la luz de cruce. El foco **1** ilumina la carretera con intensidad. Los LED adicionales de luz diurna se iluminan con intensidad reducida, pero siguen siendo bien visibles. Máxima visibilidad en la carretera. El sensor de luz y oscuridad del foco **1** tiene un retraso de conmutación de aproximadamente 8 segundos entre

la luz de cruce y la función de luz diurna. Esto proporciona una seguridad adicional. De este modo, el modo no cambia temporalmente a la función de luz diurna debido a los focos de los coches que pasan y proporciona más seguridad gracias a una iluminación constante de la carretera.

8.4. Modos de circulación

El foco **1** dispone de tres modos de circulación preajustados:

Urbano:

Luminosidad adaptada/atenuada con buena iluminación de campo cercano.

Mejor visibilidad mediante umbral de conmutación entre función de luz de circulación diurna/luz de cruce adaptado.

Carretera:

Visión de largo alcance mediante función de luz larga concentrada.

LEDs de luz de curva apagados con luz larga - más energía en la distancia.

Todo terreno:

LEDs de luz de curva encendidos con luz larga - más energía en el centro.

LEDs de campo cercano más luminosos.

Más información sobre la aplicación figura en „8.5. Aplicación busch+müller“.

8.5. Aplicación busch+müller

La aplicación busch+müller se puede cargar para IOS a través de la App Store y para Android a través de la Play Store, y dispone de numerosas funciones que permiten personalizar el foco **1** y, en su caso, el botón Bluetooth **3.2**.

Personalización modos de circulación/luminosidad/luz larga/luz de circulación diurna/luz de curva:
Junto a los tres modos de circulación preajustados se puede seleccionar un modo personalizado con ajustes libremente configurables de los anchos y alcances de alumbrado, las luminosidades y la interacción de las diversas funciones, que tiene automáticamente en cuenta las normas del código de circulación.

Iniciar la aplicación y conectarla al foco. Hacer clic en el botón "Mi modo" y luego en el símbolo de lápiz. En las siguientes pestañas se puede adaptar entonces el foco a las propias preferencias.
! Si en luz larga está activado el "modo live", el foco cambia a luz larga y permite visualizar directamente las configuraciones.

Asignación de teclas botón Bluetooth Blucon:

Junto a las configuraciones preinstaladas se puede personalizar el botón Bluetooth **3.2** disponible en su caso.

Iniciar al efecto la aplicación y conectarla al foco. Hacer clic en el botón "Configuración teclas". Con el siguiente botón se puede asignar entonces una función a cada tecla. No obstante, pulsar brevemente el botón luz larga se reserva, de conformidad con el código de circulación, para encender y apagar la función de luz larga

Incrementar la absorción de potencia:

El foco **1** está preajustado a 16 W de potencia nominal a 12-24 V en la toma de luz del sistema de accionamiento, alcanzando así hasta 2.000 lumen/150 lux.
Para una potencia del foco superior a 50 W, se requiere una tensión de entrada de al menos 24 V. Si se proporciona más potencia al foco **1**, la absorción de potencia asciende a hasta 60 W. La eficacia luminosa se remonta entonces a hasta 8.500 lumen/220 lux.

9. Ulteriori osservazioni

Pulizia: proteggete il vostro fanale dall'esposizione all'acqua ad alta pressione.

Por ejemplo, nunca apunte con una manguera de agua o una hidrolimpiadora directamente hacia los faros.

Transporte: si transporta su bicicleta en coche bajo la lluvia, cubra el faro con una bolsa de plástico, por ejemplo, para protegerlo de la humedad.

Teletachimetri: i sistemi elettronici di teletachimetri e fanali LED possono interferire gli uni con gli altri. Si può ottenere una riduzione di tale interferenza provvedendo alla massima distanza possibile tra il fanale LED e il teletachimetro nonché alla minima distanza possibile fra trasmettitore e ricevitore del teletachimetro.

Smaltimento: I componenti elettronici non devono essere gettati via assieme ai rifiuti domestici, bensì devono essere smaltiti come rifiuti speciali.

Riparazione: In caso di un guasto siete pregati di rivolgervi al vostro rivenditore specializzato di biciclette o al nostro servizio clienti, raggiungibile per e-mail all'indirizzo service@bumm.de o telefonicamente al numero +49 2354 915-7111.

10. Responsabilità

Oltre ai casi sopra indicati, si escludono dalla garanzia anche tutti gli altri danni che si dovessero presentare a causa di un trattamento inadeguato (per es. caduta del fanale, montaggio non sufficientemente sicuro e sue conseguenze, immersione in acqua o altri liquidi, ecc.). La garanzia si estingue inoltre se il fanale viene aperto.

Nella speranza che siate pienamente soddisfatti del vostro fanale, vi auguriamo una guida sempre sicura!

Trovate i pezzi di ricambio nel nostro apposito negozio online al sito www.bumm-shop.de

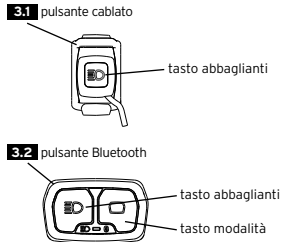
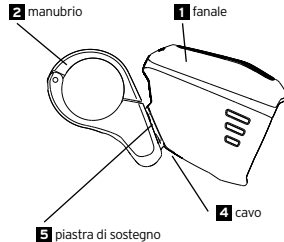
Con riserva di modifiche tecniche.

Busch & Müller KG • 58540 Meinerzhagen, Germania • Tel. +49 2354 915-7111 • service@bumm.de • www.bumm.de

Sommario

1. Indicazioni di carattere generale	Pagina 134
2. Contenuto della confezione	Pagina 135
3. Informazioni relative alla sicurezza	Pagina 135
4. Disposizioni di legge	Pagina 136
5. Dati tecnici	Pagina 136
6. Montaggio	Pagina 137
6.1. Istruzioni generali per il montaggio	Pagina 137
6.2. Orientamento del fanale	Pagina 138
6.3. Istruzioni per il montaggio di Briq-XL E	Pagina 141
6.4. Collegamento del fanale	Pagina 143
6.5. Montaggio di pulsanti cablati	Pagina 145
6.6. Montaggio e collegamento pulsante Bluetooth Blucon	Pagina 146

7. Comando e funzioni di pulsanti cablati e pulsanti Bluetooth	Pagina 151
8. Funzioni e app	Pagina 152
8.1. Funzione luce in curva	Pagina 152
8.2. Funzione abbagliante	Pagina 152
8.3. Funzione luce diurna	Pagina 153
8.4. Modalità di marcia	Pagina 154
8.5. App busch+müller	Pagina 155
9. Ulteriori osservazioni	Pagina 156
10. Responsabilità	Pagina 157



Istruzioni per il montaggio e per l'uso di fanali per biciclette elettriche busch+müller Briq-XL E con luce digitale in curva, funzione abbagliante e Connessione alla app per biciclette a pedalata assistita (biciclette elettriche), (DC/AC).

Non ammessi per veicoli soggetti all'obbligo di targa (biciclette elettriche veloci)

1. Indicazioni di carattere generale

Le presenti istruzioni si rivolgono a utenti che dispongono di conoscenze ed esperienza nel campo dell'assemblaggio e del montaggio di componenti per biciclette. A tale scopo sono necessari attrezzi speciali. Qualora non sappiate come si assemblano e montano i componenti per biciclette o non disponiate di attrezzi adeguati, siete pregati di rivolgervi a un esperto di biciclette affinché svolga questi lavori in maniera corretta. Se i componenti vengono assemblati o montati in modo improprio, vi è rischio di caduta che potrebbe comportare lesioni gravi. Leggete e osservate queste istruzioni con scrupolosità e conservatele.

busch+müller offre una svariata gamma di fanali per biciclette. Non tutti i fanali sono adatti ad ogni applicazione e condizione del terreno. Qui ci sono delle limitazioni. Qualora non siate sicuri di quale tipo di fanale fa al vostro caso, potete chiamare la nostra hotline per l'assistenza clienti al numero +49 2354 915-7111, inviare la vostra richiesta per e-mail all'indirizzo service@bumm.de o chiedere consiglio a un rivenditore di biciclette nelle vostre vicinanze.

2. Contenuto della confezione

Fanale Briq-XL E | Supporto del manubrio incl. disco dentato | Optional: pulsante cablato o pulsante Bluetooth | optional: cavo di allacciamento Bosch | Istruzioni per il montaggio e per l'uso.

3. Informazioni relative alla sicurezza

Le presenti istruzioni utilizzano parole di segnale al fine di richiamare l'attenzione su informazioni o potenziali pericoli. Il significato di tali termini di segnale è spiegato qui di seguito:

⚠ AVVERTIMENTO Descrive una situazione di pericolo che in caso di inosservanza potrebbe avere come conseguenza la morte o gravi lesioni.

NOTE Riguarda informazioni importanti ma che non si riferiscono a un pericolo (per es. informazioni su possibili danni materiali).

Il simbolo **!** fa presente altre informazioni utili relative al vostro nuovo componente per biciclette.

NOTE I componenti per biciclette della busch+müller sono adatti per la guida su terreni compatti. Evitate di esporre i vostri fanali a condizioni estreme e non scendete mai le scale con la bicicletta. Non effettuate salti o saltelli, stunts, acrobazie o corse veloci su terreni accidentati.

4. Disposizioni di legge

Prima di utilizzare la vostra bicicletta nel traffico stradale pubblico, dovete prendere familiarità con le leggi e direttive vigenti nel vostro Paese nonché con le disposizioni locali e rispettarle sempre. In Germania le trovate nel codice stradale tedesco, al di fuori della Germania presso altre fonti, a seconda del relativo luogo in cui siete.

L'altezza di montaggio prescritta in Germania per i fari **1** è compresa tra 40 e 120 cm. Per ulteriori informazioni consultare il codice della strada. Se necessario, è possibile rivolgersi anche a un rivenditore specializzato di biciclette nella propria zona. Assicurarsi che l'illuminazione sia montata e orientata in modo tale da non abbagliare i veicoli che provengono dalla direzione opposta.

! Le luci della bicicletta non devono mai essere coperte. Assicurarsi che le luci siano montate e orientate correttamente.

5. Dati tecnici

Dimensioni del fanale:

Altezza: 69 mm | Lunghezza: 74 mm | Larghezza: 94 mm | Peso: 320 g

Dimensioni del fanale con supporto:

Altezza: 69 mm | Lunghezza: 115 mm | Larghezza: 94 mm | Peso: 350 g

Fino a 2.000 Lumen/150 Lux

Requisito: almeno 16 W con 12-24 V di potenza nominale sul collegamento luce del sistema di azionamento.

! Fino a 8.500 Lumen: Requisito: 60 W con 12-60 V. Vedasi "6.4. Collegamento".

NOTA Non collegare mai a una fonte di corrente alternata (per es. a una dinamo)!

NOTA Se la vostra bicicletta elettrica dispone di una dinamo per l'alimentazione dell'impianto d'illuminazione, avete bisogno di un fanale a dinamo standard.

6. Montaggio

6.1. Istruzioni generali per il montaggio

Fanali e cablaggio - specialmente il cavo che porta dal pulsante del manubrio al fanale - devono essere tutti fissati in modo sicuro alla bicicletta in modo tale che non ostacolino la guida e non costituiscano un pericolo. Se un cavo o il fanale finisce per es. nei raggi della ruota, vi è pericolo di lesione o di morte. Fissare il fanale alla bicicletta con il supporto busch+müller fornito in dotazione sulla corona della forcella in modo tale che non si sposti da solo e non possa cambiare la sua posizione sulla bicicletta. Questa impostazione deve venire verificata prima della messa in esercizio. In caso di utilizzo di altri supporti, non è possibile garantire un fissaggio sicuro.

⚠ AVVERTIMENTO Al fine di evitare cadute, incidenti o gravi lesioni, utilizzare esclusivamente i supporti di montaggio **2** busch+müller forniti in dotazione. Se per il montaggio dei fanali o degli accessori vengono utilizzati supporti inadeguati o se essi non vengono applicati

correttamente, i componenti di montaggio potrebbero staccarsi, scivolare verso il basso e incastrarsi nei raggi della ruota.

NOTA Non montare mai i supporti su componenti di forma conica!
Stringere le viti solo con una coppia sufficiente affinché il fanale **1** non si possa spostare da solo. Ciò è importante soprattutto quando si percorrono terreni accidentati.

NOTA Montare i fari solo su componenti che sono anche sterzanti!

6.2. Orientamento del fanale

Orientare il fanale **1** in modo tale da non abbagliare gli utenti della strada che viaggiano in senso contrario. Su una carreggiata completamente in piano, il bordo luce orizzontale ad anabbagliante acceso deve sempre essere visibile sulla strada!

Attention: badare assolutamente a orientare il fanale in modo tale da non abbagliare gli altri utenti della strada

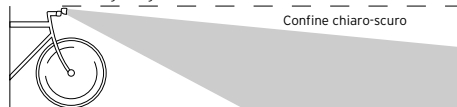


Fig.: esempio della regolazione del fanale con luce anabbagliante accesa

⚠ AVVERTENZA Non utilizzare la bicicletta se il fascio luminoso del fano **1** è disallineato o se il fano **1** è troppo allentato. L'abbagliamento dei veicoli che procedono in senso contrario può causare incidenti. Prima di regolare il fano della bicicletta **1**, allentare la vite del supporto. Assicurarsi di serrare nuovamente questa vite in modo corretto.

⚠ AVVERTENZA Non regolare mai la profondità dei fari **1** durante la guida! Ciò potrebbe causare gravi incidenti e lesioni.

⚠ AVVERTIMENTO Non guardare mai direttamente nel fanale della bicicletta **1** acceso **1**.

! Non montare il faro sopra la testa: in caso di montaggio sopra la testa, il fascio luminoso viene capovolto. Il traffico in senso contrario viene quindi abbagliato in modo contrario alle norme di circolazione. Inoltre, possono verificarsi danni causati dall'acqua, le cui conseguenze sono escluse dalla garanzia.

6.3. Istruzioni per il montaggio di Briq-XL E

Fissare saldamente il faro **1** alla bicicletta con il supporto per manubrio in dotazione **2** in modo che non si sposti da solo e che la sua posizione sulla bicicletta non possa cambiare. Utilizzare la rondella dentata in dotazione per evitare che il faro **1** si sposti nel supporto per manubrio **2** a causa delle vibrazioni.

⚠ AVVERTIMENTO Questa impostazione deve venire verificata prima della messa in esercizio. In caso di utilizzo di altri sostegni, non è possibile garantire un fissaggio sicuro. Non montare mai il fanale **1** sulla gamba della forcella, sulla corona della forcella o su componenti conici.

La staffa del manubrio **2** fornita in dotazione è adatta per manubri con un diametro di 31,8 mm.

Gli inserti in dotazione consentono anche un montaggio per manubri di diametro fino a 25,4 mm.

Come optional, la confezione può includere anche un supporto per manubrio **2** per manubri con diametro di 35,0 mm.

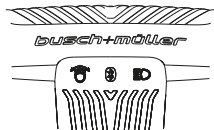
Sul retro del fanale **1** sono presenti gli indicatori per le luci di curva (verde), Bluetooth (blu) e abbaglianti (blu). Posizionare il fanale **1** in modo tale che i tre indicatori siano ben visibili durante la guida.

LEDs dell'indicatore:

Il LED della luce di curva (LED sinistro) lampeggia in verde: calibrazione in corso dei sensori nel faro **1**.
Tenere la bicicletta il più possibile ferma con il faro acceso fino al completamento della calibrazione.

Il LED Bluetooth è acceso di colore blu: il pulsante Bluetooth **3.2** è collegato

Il LED abbagliante è acceso di colore blu: la funzione abbagliante è attivata.



! Per un adattamento individuale del fanale si può ruotare di 180° la piastra di sostegno posteriore **5**.

A tale scopo svitare le quattro viti M 3 x 8 mm con le quali è fissata la piastra di sostegno **5**, ruotare la piastra di sostegno **5** e stringere nuovamente le viti con un momento torcente sufficiente a far sì che non possano svitarsi da sole.

6.4. Collegamento del fanale

Il fanale **1** Briq-XL E deve essere collegato esclusivamente con il cavo **4** a una fonte di corrente continua, per es. a una batteria per biciclette elettriche. 12-60 V [DC|AC] L'allacciamento a una fonte di corrente alternata non è consentito, in quanto potrebbe rovinare il sistema elettronico. Il fanale **1** necessita di una potenza nominale di almeno 16 W.

⚠ AVVERTIMENTO Assicurarsi che la somma di tutti i carichi collegati non superi la potenza fornita dal sistema.

Se la potenza richiesta è superiore a quella che il sistema è in grado di fornire, si può verificare un guasto del sistema.

Il collegamento di questo proiettore è consentito solo su veicoli in cui è garantito che, dopo lo spegnimento del motore a causa del basso livello di carica della batteria del veicolo, sia disponibile energia elettrica per l'alimentazione dell'impianto di illuminazione per almeno 2 ore.

Per il collegamento a una batteria per biciclette elettriche si deve utilizzare il cavo in dotazione **4**.

Rosso (+), nero (-)

Per il collegamento sono disponibili cavi di collegamento speciali per alcuni sistemi di e-bike.

In caso di domande in merito siete pregati di rivolgervi al rivenditore di biciclette di vostra fiducia o al nostro servizio di assistenza clienti, raggiungibile per e-mail service@bumm.de o telefonicamente +49 2354 915-7111.

! Al fanale **1** è possibile mettere a disposizione più potenza, il che aumenta la luminosità della sua luce se il sistema di biciclette elettriche presente lo consente per esempio tramite l'utilizzo di due attacchi. Un rispettivo cavo di collegamento per Bosch è reperibile nel nostro negozio di pezzi di ricambio online al sito www.bumm-shop.de (Art. n. 424DBES3LPPA/140PB)

Esso consente di raggiungere potenze fino a 220 Lux/8.500 Lumen. Requisito: 60 W bei 12-60 V.

L'assorbimento di potenza standard di 16 W è impostabile tramite la app busch+müller.

Trovate maggiori informazioni sulla app al capitolo "8.5.App busch+müller".

Il fanale **1** genera calore durante il funzionamento. Se questo diventa troppo elevato, il fanale **1** si spegne leggermente per proteggere l'involucro da possibili ustioni.

6.5. Montaggio di pulsanti cablati

Il fanale **1** dispone, a seconda dell'esecuzione, di un pulsante cablato **3.1**. Per il montaggio del pulsante cablato **3.1**, fissarlo bene al manubrio con il dispositivo di fissaggio in gomma in dotazione in modo che sia facilmente accessibile, il che consente di azionarlo senza dover staccare la mano dal manubrio. Montaggio possibile su manubri con un diametro compreso tra 22 e 32 mm.

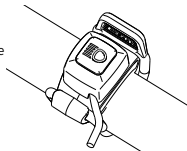
Collegare tra loro il cavo del fanale **1** e il pulsante cablato **3.1**.

! Badare che l'uscita cavo che si trova sul pulsante cablato **3.1** sia rivolta verso il basso.

! Se il fanale **1** è collegato a un pulsante Bluetooth **3.2**, il pulsante cablato **3.1** viene disattivato.

Upgrade di pulsanti cablati a pulsanti Bluetooth Blucon:

Vedi 6.6. Montaggio e collegamento pulsante Bluetooth



6.6. Montaggio e collegamento pulsante Bluetooth Blucon

Se il pulsante cablato viene sostituito dal pulsante Bluetooth (Codice articolo 456BT / EAN: 4006021015333), chiudere la presa aperta del fanale predisposta per il pulsante cablato con la rispettiva spina finta al fine di impedire la penetrazione di sporco e acqua.

Il fanale **1** è stato progettato come impostazione di fabbrica in modo tale che possa accoppiarsi a qualsiasi pulsante Blucon Bluetooth **3.2**.

Con il supporto del pulsante **3.2.1** fissare il pulsante Bluetooth **3.2** sul manubrio in modo sicuro e in maniera tale che sia facilmente accessibile e lo si possa dunque azionare senza togliere la mano dal manubrio. Montaggio possibile su manubri con un diametro di 22,2 mm.

! Affinché il pulsante Bluetooth **3.2** si adatti alle circostanze individuali del cockpit, è possibile spostarlo ovvero ruotarlo in modo tale che sia sempre garantita una buona raggiungibilità.

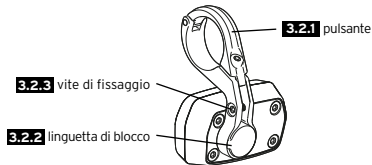
A tale scopo allentare la vite di fissaggio **3.2.3** del supporto del pulsante (TX 7), ruotare il pulsante Bluetooth affinché la linguetta di blocco **3.2.2** si fermi davanti all'apertura del supporto del pulsante e sfilare il pulsante Bluetooth dal supporto. A tale scopo il supporto del pulsante deve essere aperto tanto almeno da far sì che la linguetta di blocco possa passare attraverso il supporto del pulsante.

Ora è possibile ruotare il pulsante Bluetooth di 180° e reinserirlo nel supporto del pulsante.



Prima di stringere nuovamente la vite di fissaggio, badare che la linguetta di blocco si trovi dietro il supporto del pulsante e impedisca dunque che il pulsante Bluetooth scivoli via dal supporto del pulsante.

3.2 pulsante Bluetooth



Alla prima messa fanale **1** e pulsante Bluetooth **3.2** si collegano e memorizzano automaticamente. Durante l'operazione di collegamento il simbolo Bluetooth sul pulsante Bluetooth **3.2** è acceso di colore blu. Il fanale **1** può essere collegato a un pulsante Bluetooth **3.2** per 5 minuti

dopo l'accensione. Dopo l'accensione, il fanale **1** può essere collegato per 5 minuti a un pulsante Bluetooth **3.2**. Se un pulsante Bluetooth **3.2** non si collega a un fanale **1**, ciò può essere dovuto ai seguenti motivi:

Il pulsante Bluetooth **3.2** è già collegato a un altro fanale.

Il fanale **1** ha memorizzato un altro pulsante per il comando. I pulsanti memorizzati possono essere cancellati tramite app o reset del firmware.

Se il collegamento è riuscito, il LED blu del simbolo Bluetooth che si trova sul pulsante Bluetooth **3.2** si spegne, e sul fanale **1** il simbolo Bluetooth si accende di colore blu.

In aggiunta la app segnala lo stato del collegamento.

Non appena la carica della batteria nel pulsante Bluetooth **3.2** scende al di sotto del 10% della sua capacità, un LED che si trova nel pulsante Bluetooth **3.2** lampeggia di luce rossa e la funzione abbagliante non può più essere attivata. In tal caso sostituire immediatamente la batteria.

Qualora il pulsante Bluetooth **3.2** dovesse essere sostituito o un pulsante non si collegasse automaticamente, l'informazione sul pulsante memorizzata nel fanale **1** deve essere cancellata. Il modo più semplice per farlo è utilizzare la app e attivare nel menù "Finestra di configurazione pulsante" il comando "Separare il pulsante dal fanale". Vedi anche al capitolo "8.5. App busch+müller".

In alternativa si può riportare il fanale **1** alle impostazioni di fabbrica.

A tale scopo togliere la corrente al fanale **1** 5 volte entro 150 secondi (tramite il comando della bicicletta) badando a non superare 30 secondi dall'ultimo riavvio. In tal modo tutte le impostazioni individuali vengono cancellate.

Una volta che il pulsante Bluetooth **3.2** collegato è stato cancellato, il fanale **1** si porta automaticamente in una modalità di ricerca e si collega autonomamente con il prossimo pulsante Bluetooth **3.2** a disposizione.

Se il pulsante Bluetooth **3.2** è stato scollegato con un fanale **1** per più di 30 secondi, quest'ultimo passa a una modalità di risparmio energetico. Se si preme un tasto il pulsante Bluetooth **3.2** si attiva e cerca di collegarsi con un fanale **1**. Questa prima pressione del tasto per il collegamento non provoca ancora l'attivazione di una funzione sul fanale **1**.

! Al fine di garantire il migliore collegamento Bluetooth possibile, si consiglia di montare il fanale **1** e il pulsante Bluetooth **3.2** in modo tale che tra i due dispositivi si trovi il minor numero possibile di componenti.

Sostituzione della batteria del pulsante Bluetooth

Se è necessario sostituire la batteria del pulsante Bluetooth **3.2**, è possibile staccare il pulsante Bluetooth dal supporto **3.2.1**. A tal fine, allentare la vite di bloccaggio **3.2.3** del supporto del pulsante (TX 10 vite), ruotare il pulsante Bluetooth in modo che il nasello di bloccaggio **3.2.2** si trovi davanti all'apertura e spingere il pulsante Bluetooth fuori dal supporto. A tal fine, aprire il supporto del pulsante almeno quanto basta per poter far scorrere il nasello di bloccaggio attraverso il supporto del pulsante. Allentare le quattro viti sul retro del pulsante Bluetooth **3.2** e rimuovere il coperchio posteriore del pulsante Bluetooth.

Per rimuovere la batteria a bottone (CR2032), sollevarla con un oggetto piatto da destra a sinistra. Inserire la nuova batteria a bottone da sinistra a destra.

Quando si sostituisce la batteria a bottone, assicurarsi che la guarnizione piatta sotto il coperchio posteriore del pulsante Bluetooth **3.2** rimanga nella posizione corretta fino a quando il coperchio posteriore del pulsante Bluetooth **3.2** non viene riposizionato e riavvitato saldamente.

Reinserire il pulsante Bluetooth **3.2** nel supporto del pulsante **3.2.1** e serrare nuovamente la vite di fissaggio del supporto del pulsante (vite TX 10 **3.2.3**) in modo che nulla possa spostarsi.

Prima di serrare nuovamente la vite sul supporto del pulsante **3.2.1**, assicurarsi che il nasello di bloccaggio **3.2.2** sia posizionato dietro il supporto del pulsante **3.2.1**. In questo modo il pulsante Bluetooth **3.2** sarà fissato saldamente.

7. Comando e funzioni di pulsanti cablati e pulsanti Bluetooth

L'accensione e lo spegnimento del faro **1** (luci anabbaglianti) avviene tramite il display del veicolo o premendo a lungo (circa due secondi) il pulsante cablato **3.1** o il pulsante Bluetooth **3.2** con una pressione del tasto modalità.

La funzione abbagliante viene attivata o disattivata tramite la pressione del pulsante. In caso di funzione luce abbagliante attivata, il LED del pulsante si accende di luce blu.

Non appena vi è il rischio di abbagliare altri utenti della strada, è proibito utilizzare la luce abbagliante. Badare a passare in tempo alla funzione anabbagliante.

Ai pulsanti sono state assegnate come impostazione di fabbrica le seguenti funzioni:

Funzioni dei pulsanti cablati **3.1:**

Pressione prolungata del pulsante: fanale on/off

Pressione breve del pulsante: abbagliante on/off

Funzioni di pulsanti Bluetooth **3.2:**

Pressione breve del pulsante abbagliante: abbagliante on/off (funzione prescritta dalla legge)

Pressione prolungata del pulsante abbagliante: cambio della luminosità

Pressione breve del tasto modalità: cambio della modalità

Pressione prolungata del tasto modalità: fanale on/off

Attraverso la app busch+müller si può adattare individualmente l'assegnazione dei tasti. Trovate maggiori informazioni sulla app al capitolo "8.5. App busch+müller".

8. Funzioni e app

8.1. Funzione luce in curva

All'accensione del fanale **1** i sensori per la funzione di illuminazione in curva vengono calibrati automaticamente. A tal fine lasciare ferma la bicicletta per un breve istante (circa 1 secondo). Durante la calibrazione il LED dell'illuminazione in curva sul retro del fanale **1** lampeggia in verde. Per garantire il corretto funzionamento della luce di curva, la calibrazione deve essere completata. A questo punto, il LED della luce di curva rimane acceso con luce verde fissa e la funzione luce di curva è attiva.

In curva, viene illuminata la zona interna alla curva, finora non illuminata. Il sistema di sensori integrato rileva continuamente l'inclinazione del veicolo e, accendendo o spegnendo i LED della luce di curva, garantisce una buona illuminazione della curva senza abbagliare il traffico in senso opposto.

Attraverso la app busch+müller si possono adattare individualmente le funzioni del fanale **1** e del pulsante Bluetooth **3.2**, come per es. la funzione luce in curva.

Trovate maggiori informazioni sulla app al capitolo "8.5. App busch+müller".

8.2. Funzione abbagliante

La funzione abbaglianti si attiva e disattiva premendo brevemente il tasto con il simbolo degli abbaglianti. Quando gli abbaglianti sono accesi, il LED degli abbaglianti del tasto Bluetooth sul manubrio **3.2** si illumina di blu. Non utilizzare la funzione abbaglianti se questa potrebbe abbagliare altri utenti della strada. Ricordarsi di abbassare i fari per tempo!

Azionando due volte brevemente il pulsante con il simbolo luce abbagliante, è possibile utilizzare la

funzione abbagliante come lampeggiatore. Questo utilizzo è consentito solo in situazioni in cui è necessario far presente a un altro utente della strada che sta mettendo in pericolo se stesso o altre persone.

Attraverso la app busch+müller si possono adattare individualmente le funzioni del fanale **1** e del pulsante Bluetooth **3.2**, come per es. la funzione luce abbagliante.

Trovate maggiori informazioni sulla app al capitolo "8.5. App busch+müller".

8.3. Funzione luce diurna

Quando è acceso, il fanale **1** funziona sempre in modalità SENSO. In condizioni di luce, il fanale **1** attiva automaticamente la funzione luci diurne. Il fanale **1** illumina la strada con una luce attenuata. I LED aggiuntivi delle luci diurne brillano con la massima intensità. Massima visibilità per il traffico in senso opposto! Al crepuscolo e al buio, il fanale **1** passa automaticamente alla luce anabbagliante. Il fanale **1** illumina la strada con luce intensa. I LED diurni supplementari illuminano con luce attenuata, ma comunque ben visibile. Massima visibilità sulla strada. Il sensore di luce/buio del fanale **1** ha un ritardo di commutazione di circa 8 secondi dalla luce anabbagliante alla funzione di luce diurna. Ciò garantisce una sicurezza aggiuntiva. In questo modo, la modalità non passa temporaneamente alla funzione di luce diurna a causa dei fanali delle auto in transito e garantisce una maggiore sicurezza grazie a un'illuminazione costante della strada.

Attraverso la app busch+müller si possono adattare individualmente le funzioni del fanale **1** e del pulsante Bluetooth **3.2**, come per es. la funzione luce diurna.

Trovate maggiori informazioni sulla app al capitolo "8.5. App busch+müller".

8.4. Modalità di marcia

Il fanale **1** dispone di tre modalità di marcia preimpostate:

Città:

luminosità adattata/dimmerata in caso di buona illuminazione a distanza ravvicinata.

Migliore visibilità grazie alla soglia di commutazione adattata per la funzione luce diurna/anabbagliante.

Strada extraurbana:

illuminazione di un'area ampia grazie alla funzione abbagliante concentrata.

LEDs luce in curva con abbagliante off - maggiore energia nella distanza

Strada sterrata:

LEDs luce in curva con abbagliante on - maggiore energia al centro

I LEDs per distanza ravvicinata sono più chiari

Trovate maggiori informazioni sulla app al capitolo "8.5. App busch+müller".

8.5. App busch+müller

La app busch+müller può essere caricata per IOS tramite l'App Store e per Android tramite il Play Store e dispone di numerose funzioni con le quali il fanale **1** nonché eventualmente il pulsante Bluetooth **3.2** possono venire adattati secondo le preferenze individuali.

Propria modalità di marcia/luminosità/abbagliante/luce diurna/luce in curva:

oltre a tre modalità di marcia preimpostati, è possibile selezionare liberamente una modalità individuale con tre impostazioni configurabili delle ampiezze e distanze d'illuminazione, i livelli di luminosità e l'interazione delle diverse funzioni, purché siano rispettate le disposizioni del regolamento tedesco sulle licenze per il traffico stradale.

Avviare la app e collegarla con il fanale. Cliccare sulla modalità "Mia modalità" e il nuovo simbolo a forma di matita che compare.

Alle voci che ora vengono visualizzate, il fanale può essere adattato alle proprie preferenze individuali.

! Se per l'abbagliante è attivata la "Modalità live", il fanale passa alla luce abbagliante e consente di prendere in visione direttamente le impostazioni.

Occupazione dei tasti del pulsante Bluetooth Blucon:

Oltre alle impostazioni preinstallate, l'eventuale pulsante Bluetooth **3.2** può venire personalizzato.

A tale scopo avviare la app e collegarla con il fanale. Cliccare sul pulsante "Configurazione tasti". Con il pulsante che viene visualizzato si può ora assegnare una funzione a ciascun tasto. Sola-155

mente la breve pressione del tasto abbagliante, conformemente al regolamento tedesco sulle licenze per il traffico stradale, è riservata all'accensione e allo spegnimento della funzione abbagliante.

Aumento dell'assorbimento di potenza:

Come standard il fanale **1** è preimpostato a 16 Watt con 12-24 V di potenza nominale sull'attacco luce del sistema di azionamento e raggiunge con ciò un massimo di 2.000 Lumen/150 Lux.

Per un'uscita di luce spot superiore a 50 W, è necessaria una tensione di ingresso di almeno 24 V.

Se al fanale **1** viene messa a disposizione più potenza, la potenza assorbita arriva fino a 60 Watt. In tal caso l'efficacia luminosa arriva a 8.500 Lumen/220 Lux.

9. Ulteriori osservazioni

Pulizia: proteggete il vostro fanale dall'esposizione all'acqua ad alta pressione.

Ad esempio, non puntare mai un tubo dell'acqua o un'idropulitrice direttamente sui fari.

Trasporto: se trasportate la bicicletta in auto sotto la pioggia, coprite il faro con un sacchetto di plastica per proteggerlo dall'umidità.

Teletachimetri: i sistemi elettronici di teletachimetri e fanali LED possono interferire gli uni con gli altri.

Si può ottenere una riduzione di tale interferenza provvedendo alla massima distanza possibile tra il fanale LED e il teletachimetro nonché alla minima distanza possibile fra trasmettitore e ricevitore del teletachimetro.

Smaltimento: I componenti elettronici non devono essere gettati via assieme ai rifiuti domestici, bensì

devono essere smaltiti come rifiuti speciali.

Riparazione: In caso di un guasto siete pregati di rivolgervi al vostro rivenditore specializzato di biciclette o al nostro servizio clienti, raggiungibile per e-mail all'indirizzo service@bumm.de o telefonicamente al numero +49 2354 915-7111.

10. Responsabilità

Oltre ai casi sopra indicati, si escludono dalla garanzia anche tutti gli altri danni che si dovessero presentare a causa di un trattamento inadeguato (per es. caduta del fanale, montaggio non sufficientemente sicuro e sue conseguenze, immersione in acqua o altri liquidi, ecc.). La garanzia si estingue inoltre se il fanale viene aperto.

Nella speranza che siate pienamente soddisfatti del vostro fanale, vi auguriamo una guida sempre sicura!

Trovate i pezzi di ricambio nel nostro apposito negozio online al sito www.bumm-shop.de

Con riserva di modifiche tecniche.

Busch & Müller KG • 58540 Meinerzhagen, Germania • Tel. +49 2354 915-7111 • service@bumm.de • www.bumm.de

bumm.de

Busch & Müller KG

Auf dem Bamberg 1
58540 Meinerzhagen
Germany
Tel. +49 2354 915-6000
info@bumm.de



890161|0426